

CUORI ARDENTI

Riscaldamento ardente con visione nordica



Contenuti

Riscaldamento ardente con visione nordica

Scoprite il vostro cuore ardente!

È il calore, è la passione ed è la ragione: possedere un cuore ardente di LEDA significa vivere un'esperienza abitativa nuova e inimitabile in modo confortevole ed economico. Le pagine che seguono vi invitano a seguire il vostro cuore. Scegliere uno dei nostri caminetti vi porterà sempre un piacere duraturo. Fa bene al cuore e fa bene all'atmosfera della vostra casa.

Discover your fiery heart!

It's warmth, it's passion - and it's reason: owning a Fiery Heart from LEDA means enjoying a new distinctive sense of well-being that is both comfortable and economical. The following pages invite you to follow your heart. With the decision for one of our fireplaces, long-lasting joy is associated in any case. Good for your heart and good for the atmosphere in your home.

Ghisa significa qualità / Responsabile per l'ambiente	4	Cast iron means quality/ Environmentally responsible	
Stufa in maiolica/ad accumolo &Co.- Quale stufa fa per me?	8	Fireplaces and tiled stoves – Which stove is the right one?	
Camino ad accumulo	KALA	12	KALA Fireplace insert for storage systems
Inseri per caminetti da collegare direttamente o possibilità di accumulo	FINA	16	FINA Fireplace inserts for direct connection or storage systems
	SERA	18	SERA
	VIDA	24	VIDA
Insero-caminetto per collegamento diretto	TIGA	26	TIGA Fireplace insert for direct connection
Inseri per stufe in maiolica / ad accumulo	BRILLANT	28	BRILLANT
	DIAMANT	30	DIAMANT
	JUWEL	32	JUWEL Tiled stove inserts
	RUBIN	34	RUBIN
	TURMA	36	TURMA
Inseri termici con scomparto per la preparazione dei cibi	GOURMET	40	GOURMET Tiled stove inserts with food preparation compartment
	TURMA con set culinario	42	TURMA with Culinary-Set
Tecnologia idronica - Come funziona?	44	Hydronic technology – How does it work?	
Inseri per caminetti idronici	LAVA W	46	LAVA W
	SERA W	48	SERA W Hydronic fireplace inserts
	VIDA W	50	VIDA W
Inseri per stufe ad accumulo con tecnologia idronica	DIAMANT W	52	DIAMANT W Hydronic tiled stove insert
	TURMA W	54	TURMA W
Pianificazione del sistema della tecnologia ad acqua		56	Planning your hydronic system
Elettronica – LEDATRONIC e LUC	60	Electronics – LEDATRONIC and LUC	
Regolatore di flusso volumetrico		62	Airflow volume regulator
Accessori		63	Accessories
Dati tecnici		64	Technical specifications
Integrazione dei caminetti nella progettazione degli edifici		76	Integration of fireplaces into building planning
Colophon		77	Imprint





Ghisa significa qualità

Sviluppo, produzione e assistenza in Germania



La qualità è la nostra promessa

Abbiamo sviluppato per voi una vasta selezione di caminetti e inserti per il riscaldamento che soddisfano i più alti standard di individualità e funzionalità. LEDA è sinonimo di tradizione, alta qualità, longevità, comfort e innovazione come nessun altro nome nel settore. La qualità è stata la nostra priorità assoluta sin dalla fondazione dell'azienda nel 1873.

Efficienti, durevoli, potenti, individuali e semplicemente belli, per il suo benessere costante.

Quando si tratta di lavorazione, ci affidiamo alla nostra tradizione, all'artigianato altamente sviluppato e al continuo sviluppo tecnico dei nostri prodotti. Solo i materiali migliori soddisfano i nostri requisiti. Utilizziamo solo ghisa di qualità: allora come oggi il materiale più pregiato per la costruzione di stufe. Ha una durata quasi illimitata, trattiene il calore, è estremamente resistente al calore, mantiene la propria forma e permette di realizzare anche i contorni e i disegni più fini.

Inoltre - e questo è particolarmente importante per noi - potete godervi il vostro caminetto LEDA in tutta calma e tranquillità! I forti rumori di scricchiolio che sono comuni con altri materiali durante il riscaldamento e il raffreddamento non si verificano con la ghisa - perché la ghisa è di qualità!

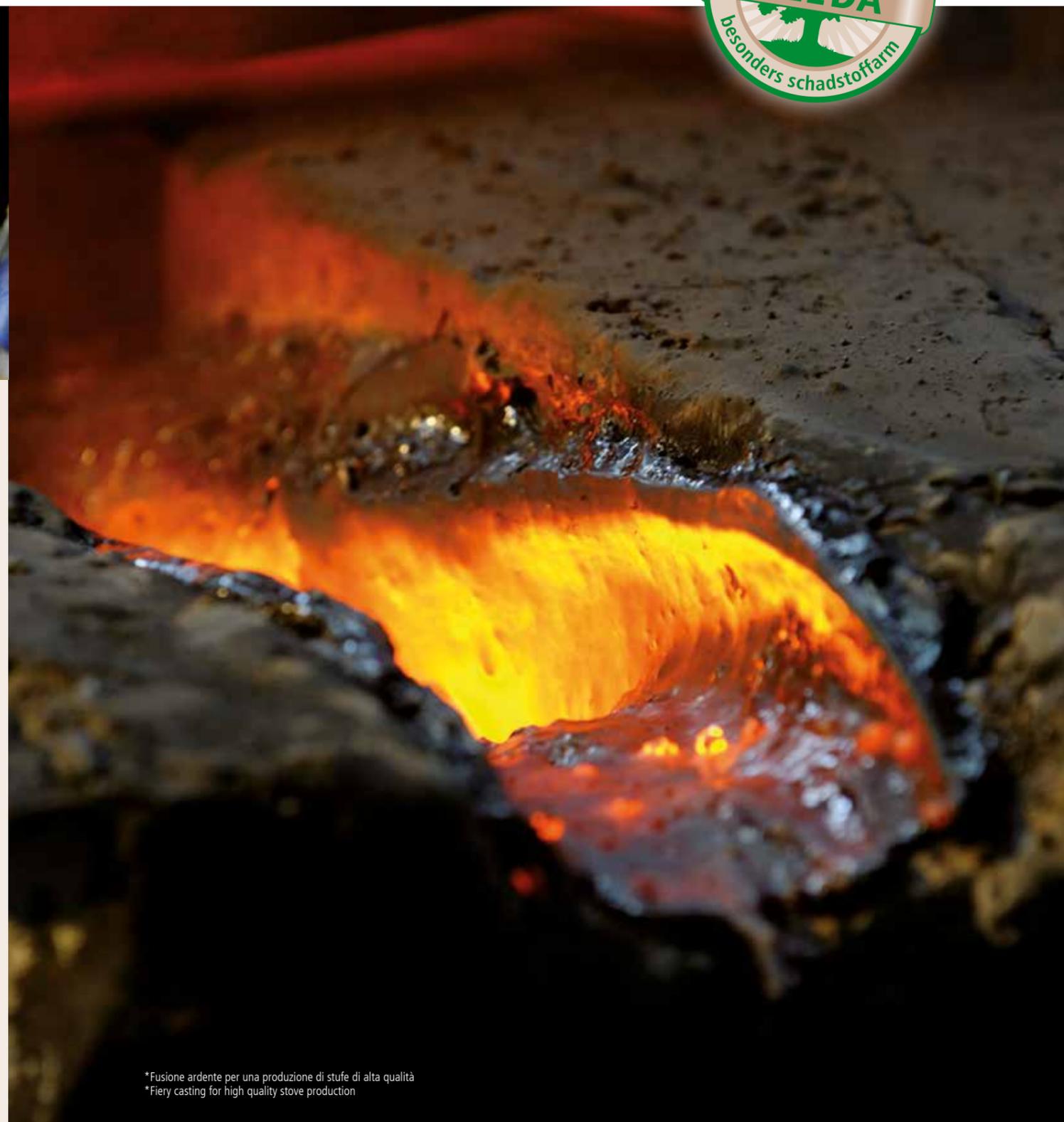
Quality is our promise

We have developed our diverse selection of inserts of fireplaces and tiled stoves for you to meet the highest demands on individuality and functionality. LEDA stands for tradition, highest quality, durability, comfort and innovation like hardly any other name in the industry. Quality has been our top priority since the founding days in 1873.

Efficient, durable, powerful, individual and simply beautiful – for your lasting sense of well-being.

When it comes to workmanship, we rely on our traditional, sophisticated craft and the constant technological development of our products. Only the best materials meet our standards. For example, we only use quality cast iron: then as now, the highest-quality material in stove construction. It has an almost unlimited lifespan, stores heat, is extremely heat-resistant, retains its shape and allows even the finest contours and designs to be created.

In addition - and this is particularly important to us - you can enjoy your LEDA fireplace in complete peace and quiet! The loud cracking noises that are common with other materials during heating and cooling do not occur with cast iron - because cast iron is quality!



*Fusione ardente per una produzione di stufe di alta qualità
*Fiery casting for high quality stove production

Responsabile per l'ambiente

Riscaldamento pulito e con la coscienza a posto



Rigenerativo - riscaldamento a legna

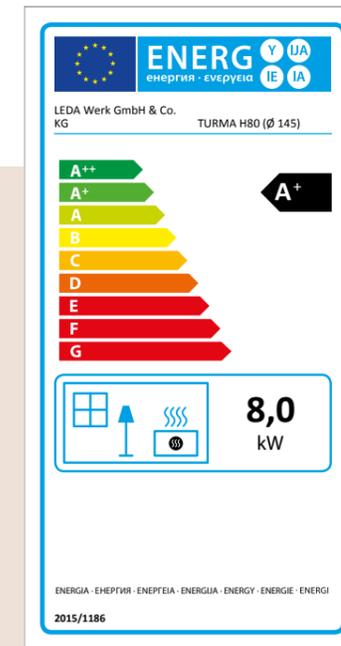
Il riscaldamento a legna riscalda la casa, ma non il clima. Il legno, materia prima rinnovabile, riduce la dipendenza dal petrolio e dal gas. I sistemi di riscaldamento a legna, le stufe in maiolica e i caminetti contribuiscono a ridurre le emissioni di anidride carbonica fossile e a frenare l'effetto serra.

Quando il legno viene bruciato, viene rilasciata solo la quantità di CO₂ che il legno ha precedentemente assorbito. Brucia CO₂ in modo neutrale! La stessa quantità di CO₂ verrebbe rilasciata anche durante la decomposizione naturale nella foresta. Il legno è una fonte di energia rigenerativa e il suo utilizzo protegge il clima.

Regenerative – heating with wood

If you heat with wood, you are heating your home, but not the climate. The renewable resource wood makes us less dependent on oil and gas fuels. Wood heating systems, tiled stoves and fireplaces help to reduce emissions of fossil carbon dioxide and curb the greenhouse effect.

When wood is burnt, only as much CO₂ is released as the wood has previously absorbed. It burns CO₂-neutrally! The same amount of CO₂ would also be released during natural decay in the forest. Wood is a renewable energy source and its use protects the climate.



Etichetta energetica - trasparenza nell'efficienza e nel rispetto dell'ambiente

L'etichetta energetica per i caminetti con condotto dei fumi chiuso mostra tutte le caratteristiche principali del prodotto e chiarisce che la fonte di energia rinnovabile legno non solo ha un bilancio neutro di CO₂ ma anche eccellenti valori di resa termica.

Oltre alle nove classi di efficienza energetica da A++ a G, classificate in colore dal verde al rosso, la freccia nera sulla destra indica la classe di efficienza energetica dell'apparecchio. Sotto la classificazione sono presenti due campi: quello superiore per la potenza termica in kW nel locale di installazione, quello inferiore per la possibile potenza termica attraverso un mezzo di trasferimento del calore (caminetti con componenti ad acqua) in un sistema di acqua per calda.

Energy label – transparency in efficient and environment friendliness

The energy label for fireplaces with closed flue gas routing shows all the essential product characteristics and makes it clear that wood, a renewable energy source, not only has a neutral CO₂ balance but also excellent values in heat output.

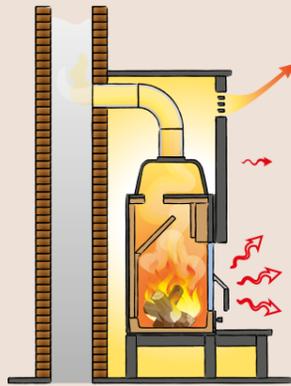
In addition to the nine energy efficiency classes from A++ to G, graded in colour from green to red, the black arrow on the right indicates the energy efficiency class of the appliance. Below the classification are two fields: the upper one for the heat output in kW in the room where the appliance is installed, the lower one for a possible heat output via a heat transfer medium (fireplaces with water-bearing components) into a hot water system.

Stufa in maiolica/ad accumolo & Co.

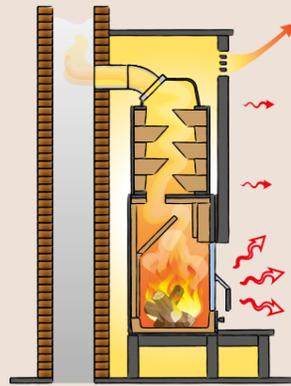
Quale stufa è adatta a me?

Calore tramite la portina in vetro/ Heat via glass panel
Calore radiante/ Radiant heat
Aria calda/ Warm air

Caminetto
Inserito caminetto per connessione diretta
Fireplace insert for direct connection



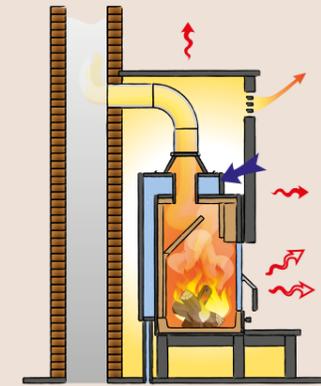
Inserito con accumulatore/ Camino ad accumolo
Inserito camino con accumulatore calorifico ad innesto superiore
Fireplace insert with storage system



Stufa con accumulatore
Focolare con accumulatore
Storage stove system



Inserito camino
Inserito camino ad acqua
Hydronic fireplaces insert



Grazie all'ampia portina in vetro, la stufa a legna offre una visione particolarmente favorevole del fuoco. Grazie al suo sistema costruttivo, non ci sono praticamente limiti alla progettazione. Ciò significa che è possibile realizzare anche caminetti relativamente piccoli. La stufa a legna emette rapidamente calore diretto nella stanza in cui è installata.

With its very large viewing pane, the heating fireplace offers a particularly large view of the fire. Due to its construction, there are hardly any limits to the design. This means that even relatively small fireplace systems are possible. The heating fireplace quickly gives off direct heat to an installation room.

La stufa con accumolo si distingue per l'ampia finestra di visualizzazione e la rapida emissione diretta di calore. In combinazione con un accumulatore ad innesto superiore, una parte del calore può durare più a lungo prima di essere rilasciato gradualmente nell'ambiente di installazione.

Grazie all'accumulatore compatto montato ad innesto superiore, è possibile realizzare anche stufe relativamente piccole, sino a una stufa ad accumolo a sistema costruttivo chiuso.

The fireplace with storage system scores points with its large viewing pane and the quick direct heat delivery. Combined with an attached storage, the heat can last longer in the space before it slowly cools down. Thanks to the compact, attached storage, even here, relatively small fireplace systems as well as traditional storage stoves as a closed system can be installed.

La stufa ad accumolo emette calore nell'ambiente in cui è installata in modo lento e ben distribuito, evitando così il surriscaldamento della stanza. Ideale per le nuove costruzioni e per gli ambienti con un basso fabbisogno di calore e dove è richiesta una resa radiante di lunga durata.

The storage heater releases heat slowly and in a well-dosed manner to the room where it is installed - this prevents the room from overheating. Ideal for new buildings and rooms with low heat requirements and wherever long-lasting radiant output is desired.

Godetevi tutti i vantaggi della stufa a legna combinati con il valore aggiunto della tecnologia ad acqua, che supporta il sistema di riscaldamento della casa e contribuisce a risparmiare sui costi dei metodi di riscaldamento convenzionali. Il sistema di caminetto con ampia finestra di visualizzazione garantisce comunque un calore rapido e diretto per la stanza in cui è installato.

Enjoy all the benefits of the heating fireplace combined with the added value of water technology, which supports the house's heating system and thus helps to save costs on conventional heating methods. The fireplace with large viewing pane still guarantees fast, direct heat for the room where it is installed.

Aria calda (calore rapido) Warm air (fast heat)	■ ■ ■ □ □
Calore radiante Radiant heat	■ □ □ □ □
Effetto di accumulo (di lunga durata) Storage effect (long-lasting)	■ □ □ □ □
Porta vetro (dimensioni ed emissione calore) Glass panel (size & heat delivery)	■ ■ ■ ■ □
Tecnologia ad acqua Water technology	□ □ □ □ □

Aria calda (calore rapido) Warm air (fast heat)	■ ■ □ □ □
Calore radiante Radiant heat	■ ■ □ □ □
Effetto di accumulo (di lunga durata) Storage effect (long-lasting)	■ ■ ■ □ □
Porta vetro (dimensioni ed emissione calore) Glass panel (size & heat delivery)	■ ■ ■ ■ □
Tecnologia ad acqua Water technology	□ □ □ □ □

Aria calda (calore rapido) Warm air (fast heat)	□ □ □ □ □
Calore radiante Radiant heat	■ ■ ■ ■ ■
Effetto di accumulo (di lunga durata) Storage effect (long-lasting)	■ ■ ■ ■ ■
Porta vetro (dimensioni ed emissione calore) Glass panel (size & heat delivery)	■ ■ ■ □ □
Tecnologia ad acqua Water technology	□ □ □ □ □

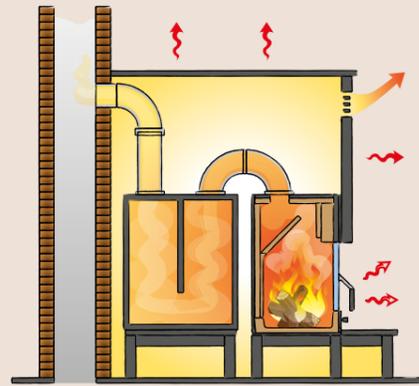
Aria calda (calore rapido) Warm air (fast heat)	■ □ □ □ □
Calore radiante (di lunga durata) Radiant heat (long-lasting)	■ □ □ □ □
Effetto di accumulo Storage effect	■ □ □ □ □
Porta vetro (dimensioni ed emissione calore) Glass panel (size & heat delivery)	■ ■ ■ □ □
Tecnologia ad acqua Water technology	■ ■ ■ □ □

Stufa in maiolica & Co.

Quale focolare è adatto a me?

Calore attraverso la portina in vetro / Heat via glass panel
Calore radiante / Radiant heat
Aria calda / Warm air

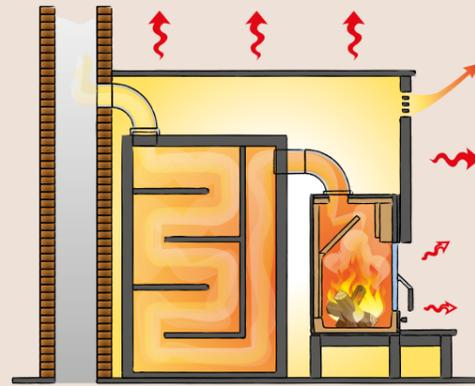
Stufa ad aria calda
Inserto con box di recupero in ghisa
Insert with cast iron recuperation box



La potente stufa ad aria calda emette rapidamente calore direttamente in una o più stanze di installazione attraverso le sue ampie superfici, ottenendo così un'ottima distribuzione del calore. Il sistema di stufe può essere realizzato attraverso più stanze.

The powerful hot-air stove quickly gives off direct heat to one or more installation rooms via its large surfaces and thus achieves very good heat distribution. The stove system can be built through several rooms.

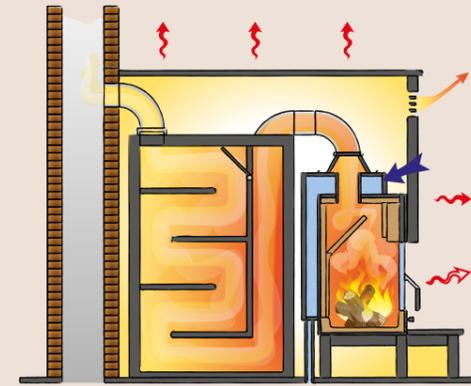
Stufa ad accumulo
Inserto con sistema di recupero di ceramica
Insert with ceramic recuperation system



Un'emissione di calore duratura grazie al grande effetto di accumulo caratterizza la stufa ad accumulo con superficie riscaldante in ceramica. Il calore radiante „sano“ viene emesso gradualmente attraverso le superfici riscaldate del sistema di stufe. Questo tipo di stufa può essere installato anche in più stanze.

Long-lasting heat emission thanks to a large storage effect characterises the storage stove with ceramic reheating surface. Here, „healthy“ radiant heat is gradually released over the heated surfaces of the stove system. This type of stove can also be built through several rooms.

Stufa ad accumulo H2O
Inserto di riscaldamento con tecnologia ad acqua
Hydronic tiled stove insert



La stufa ad accumulo ad acqua combina i vantaggi del sistema di accumulo originale con l'efficienza della tecnologia ad acqua. Il sistema non solo accumula il calore per lungo tempo, ma riduce anche il carico sul sistema di riscaldamento della casa: una combinazione intelligente ed economica.

The water-bearing storage heater combines the plus points of the original storage system with the efficiency of water technology. The system not only stores heat for a long time, but also reduces the load on the house's heating system - an intelligent and economical combination.

Aria calda (calore rapido) Warm air (fast heat)	■ ■ ■ ■ ■
Calore radiante Radiant heat	■ ■ □ □ □
Effetto di accumulo (di lunga durata) Storage effect (long-lasting)	■ ■ □ □ □
Porta vetro (dimensioni ed emissione calore) Glass panel (size & heat delivery)	■ ■ □ □ □
Tecnologia ad acqua Water technology	□ □ □ □ □

Aria calda (calore rapido) Warm air (fast heat)	■ □ □ □ □
Calore radiante Radiant heat	■ ■ ■ ■ ■
Effetto di accumulo (di lunga durata) Storage effect (long-lasting)	■ ■ ■ ■ ■
Porta vetro (dimensioni ed emissione calore) Glass panel (size & heat delivery)	■ ■ □ □ □
Tecnologia ad acqua Water technology	□ □ □ □ □

Aria calda (calore rapido) Warm air (fast heat)	■ □ □ □ □
Calore radiante (a lunga durata) Radiant heat (long-lasting)	■ ■ ■ □ □
Effetto di accumulo Storage effect	■ ■ ■ ■ □
Porta vetro (dimensioni ed emissione calore) Glass panel (size & heat delivery)	■ □ □ □ □
Tecnologia ad acqua Water technology	■ ■ ■ ■ ■

KALA F/ DS/ ES

Inserti per camini a 1/2 lati per sistemi di accumulo

KALA S F 55
porta frontale a battente
flat with hinged door

KALA S DS 55
bifacciale a battente
double-sided view with hinged door

KALA S ES 45
45er Vista a L con porta a battente
45er L-shaped view with hinged door

KALA S ES 55 R
55er rVista a L con porta a battente
55er L-shaped view with hinged door

KALA H F 55
Porta frontale a sali e schendi
flat with guillotine door

KALA H DS 55
Bifacciale a sali e schendi
Double-sided view with guillotine door

KALA H ES 45
45er Porta angolare a sali e schendi
45er L-shaped view with guillotine door

KALA H ES 55
55er Porta angolare a sali e schendi
55er L-shaped view with guillotine door



Ambiente ben temperato

I sistemi di caminetti compatti con accumulo sono la soluzione ideale per armonizzare le esigenze di piacere e di riscaldamento, ideali per le case moderne.

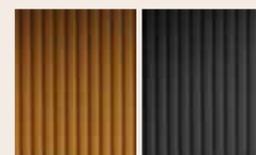
- Inserti per caminetto in ghisa compatti e di alta qualità per:
 - con accumulatore calorifico in ghisa ad innesto superiore,
 - LEDA Sistema di accumulo di calore LWS o
 - giri di fumo in ceramica/refrattario , costruite a mano.
- Esecuzioni:
 - S (porta a battente): maniglia destra/sinistra
 - H (porta a ghigliottina/ sali e scendi)
- Dimensioni:
 - 45: ES (Vista d'angolo)
 - 55: F (frontale)/ DS (bifacciale)/ ES (Vista d'angolo)
- Compreso il regolatore di flusso volumetrico (VSR)
(Innovativo controllo della valvola dell'aria con regolazione del tiraggio)



KALA S ES: Porta a battente, con vetro angolare curvo (1 pezzo)
KALA S ES: hinged door with bent glass (one-piece)



KALA H ES: Porta sollevabile, con vetro angolare curvo (1 pezzo)
KALA H ES: guillotine door with bent glass (one-piece)



Rivestimento della camera di combustione in ghisa: Smaltato giallo o laccato nero
Cast iron combustion chamber inner lining: enamelled yellow or painted black



KALA ES: vetro angolare curvo (1 pezzo)
KALA ES: L-shape, bent glass (one-piece)

Ambience well-tempered

To bring pleasure and the need for heat into harmony, compact fireplace inserts with storage are the ideal solution - ideal for modern homes.

- High-quality cast-iron fireplace insert especially for
 - cast-iron top mounted heat exchanger,
 - LEDA heat accumulation system LWS or
 - handcrafted, ceramic heat storage flue
- Models:
 - S (hinged door): handle right/ left
 - H (guillotine door)
- Sizes:
 - 45: ES (L-shaped)
 - 55: F (flat)/ DS (double-sided)/ ES (L-shaped)
- Airflow Volume regulator (VSR) included
(innovative air supply control with draught adjustment)



KALA QS/ PS/ US

Inserti camino 3-facciali per sistemi di accumulo

KALA QS
Vista quadrante con fronte sollevabile
Square view with guillotine front

KALA PS
Vista panoramica con fronte sollevabile
Panoramic view with guillotine front

KALA US
Vista a U con frontale sollevabile
U-view with guillotine front

KALA S US
Vista a U con porta a battente
U-view with hinged door



Massimo godimento del fuoco

Elegante vista fuoco su tre lati combinata con il valore aggiunto di un sistema di accumulo compatto: armonizza il piacere e le esigenze di riscaldamento, ideale per le case moderne.

- Inserti per caminetti in ghisa compatti e di alta qualità per:
 - con accumulatore calorifico in ghisa ad innesto superiore,
 - LEDA Sistema di accumulo di calore LWS o
 - giri di fumo in ceramica/refrattario , costruite a mano.
- Frontale in vetro scorrevole (doppio vetro) con vetri laterali fissi, particolarmente scorrevole e silenzioso, vetri laterali apribili per la pulizia
- porte battenti S US Apertura ampia, con maniglia rimovibile
Quattro versioni:
 - KALA QS (Vista squadrata) - KALA US (Vista a U)
 - KALA PS (Vista panoramica) - KALA S US (Vista U)
- Compreso il regolatore di flusso volumetrico (VSR)
(Innovativo controllo della valvola dell'aria con regolazione del tiraggio)

Maximum fire pleasure

Elegant, 3-sided fire view combined with the added value of a compact storage unit - this brings pleasure and heat requirements into harmony - ideal for modern homes.

- High-quality cast-iron fireplace insert especially for
 - cast-iron top mounted heat exchanger,
 - LEDA heat accumulation system LWS or
 - handcrafted, ceramic heat storage flue
- Guillotine glass front (with double glazing) and fixed side glasses, smooth and quiet, side glasses can be hinged open widely for cleaning
- S US hinged doors open wide, with removable handle
- Four models:
 - KALA QS (square view) - KALA US (U-view)
 - KALA PS (panoramic view) - KALA S US (U-view)
- Airflow Volume Regulator (VSR) included
(innovative air supply control with draught adjustment)



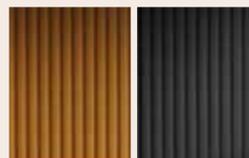
Telaio per tutte le varianti di KALA:
in acciaio massiccio (8 mm)
Frames for all KALA models:
massive steel (8 mm)



Cornici per tutte le varianti di KALA:
Profilo a L con bordo di 20 mm
Frames for all KALA models:
L-profile with 20 mm folded edge



KALA S US: Manico in acciaio inox
rimovibile
KALA S US: detachable inox door
handle



Rivestimento della camera di combustione
in ghisa: Smaltato giallo o laccato nero
Cast-iron combustion chamber inner
lining: enamelled yellow or painted black



FINA F/ DS/ ES

Inserti per sistemi di caminetti frontali, a tunnel e ad angolo

FINA F
porta frontale a battente
flat with hinged door

FINA plus F
porta frontale a battente
flat with hinged door

FINA DS
Bifacciale (tunnel) con porta a battente
Double-sided (tunnel) with hinged door

FINA plus DS
Bifacciale (tunnel) con porta a battente
Double-sided (tunnel) with hinged door

FINA ES R
porta a L. destra, vetrata su 2 lati, con porta a battente
L-shaped view left, 2-sided glazed, w/ hinged door

FINA plus ES R
porta a L. destra, vetrata su 2 lati, con porta a battente
L-shaped view left, 2-sided glazed, w/ hinged door



Godimento compatto

Il compatto inserto per caminetto in ghisa, con una profondità di installazione ridotta, è particolarmente adatto per installazioni piccole e compatte. La sua bassa potenza termica consente di ottenere una grande quantità di fuoco nonostante lo spazio abitativo sia ben isolato.

Inserto per caminetto in ghisa di alta qualità con profondità minima:
- FINA per sistemi di accumulo di piccole dimensioni o collegamento diretto alla canna fumaria
- FINA plus per giri di fumo ceramici e per sistemi di accumulo di grandi dimensioni

- Porta/e a battente girevole/i con maniglia in acciaio inox e doppio vetro (F/ DS), oppure vetro piegato (ES)
- Installazione come caminetto d'epoca (in profondità) o su zoccolo. Sei varianti:
FINA F/ FINA plus F (piano/frontale)
FINA DS/ FINA plus DS (a tunnel, come divisorio per ambienti)
FINA ES (Ecksicht: links/ rechts)
- Incluso regolatore di portata (VSR) (tranne FINA plus)
(Innovativo controllo della valvola dell'aria con regolazione del tiraggio)

Compact enjoyment

The slim cast-iron fireplace insert with low installation depth is particularly suitable for small, compact installations. Its low heat output allows plenty of fire despite a well-insulated living space.

- High quality cast-iron fireplace insert with minimal depth
- FINA for small storage systems or direct connection to the chimney
- FINA plus for large storage systems
- Glass hinged door(s) with stainless steel handle and double glazing (F/ DS), bended glass pane (ES)
- Built-in to the floor (deep) or on a plinth (high)
- Six versions: FINA F/ FINA plus F (flat), FINA DS/ FINA plus DS (double-sided, i.e. as a room divider), FINA ES/ FINA plus ES (L-shaped view: left/ right)
- Airflow Volume Regulator (VSR) included (except FINA plus)
(innovative air supply control with draught adjustment)



Rivestimento della camera di combustione in ghisa: Smaltato giallo o laccato nero
Cast iron in combustion chamber: enamelled yellow or painted black



Maniglia in acciaio inox: ventilata per il raffreddamento
Stainless steel handle: aired for cooling



FINA ES: Porta a battente, con vetro angolare curvo (1 pezzo)
FINA ES: Corner view through bent glass (one-piece)



Regolatore di portata incluso: controllo della valvola dell'aria con regolazione del tiraggio
Airflow volume regulator: combustion air control with adaptation to the chimney draft



SERA F/ DS

Inserti per sistemi di caminetti frontali e a tunnel

SERA 55 F
Porta frontale scorrevole sali e scendi
flat with guillotine door

SERA 55 DS
Bifacciale (tunnel) scorrevole sali e scendi
Double-sided (tunnel) with guillotine door



SERA 78 F
Porta frontale scorrevole sali e scendi
flat with guillotine door

SERA 78 DS
Bifacciale (tunnel) scorrevole sali e scendi
Double-sided (tunnel) with guillotine door



Riscaldamento esclusivo

Il corpo in ghisa con porta in vetro scorrevole senza cornice e combustione efficace combina un'ampia visione del fuoco con un riscaldamento ottimale a basse emissioni.

- Insetto per caminetto in ghisa di alta qualità
- Porta scorrevole con doppio vetro:
 - particolarmente scorrevole e silenziosa
 - ampiamente incernierata per la pulizia
 - con maniglia in acciaio inox
- Installazione come caminetto d'epoca (in profondità) o su zoccolo
- Due tipologie in diverse larghezze frontali:
SERA F (porta frontale): 55 / 78
SERA DS (bifacciale, p. es. come divisorio per ambienti): 55 / 78

Exclusive heating

The cast-iron body with frameless, liftable door and effective combustion combines a broad view of the fire with optimal, clean heating.

- High-quality cast-iron fireplace insert
- **Sliding door** with double glazing:
 - particularly smooth and quiet
 - hinged widely for cleaning
 - with a stainless steel handle
- Built-in to the floor (deep) or with feet (high)
- Two versions with different front widths:
SERA F (flat): 55 / 78
SERA DS (double-sided view, i.e. as a room partition): 55 / 78



SERA ES/ PS

Inserti per caminetti ad angolo e panoramici

SERA 78 ES L

Vista d'angolo a sinistra, vetrata su 2 lati, porta scorrevole
L-shaped view left, 2-sided glazed, guillotine door



SERA 78 PS

Vista panoramica, vetrata su 3 lati, porta scorrevole
Panoramic view, 3-sided glazed, guillotine door



Il piacere del fuoco intorno all'angolo

Oltre alla sua eleganza senza cornice, SERA ha molti altri punti di forza. SERA è doppiamente attraente nella versione ad angolo. Ma anche le versioni panoramiche con vetrate su 3 lati offrono quel qualcosa in più.

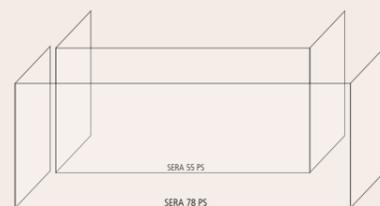
- Inserto per caminetto in ghisa di alta qualità
- Porta scorrevole con doppio vetro:
 - particolarmente scorrevole e silenziosa
 - ampiamente incernierata per la pulizia
 - con maniglia in acciaio inox
- Installazione come caminetto d'epoca (in profondità) o su zoccolo
- Due tipologie in diverse larghezze frontali:
SERA ES (Vista angolare L, lato destro o sinistro): 55 / 78
SERA PS (Vista panoramica: Vetro su 3 lati): 55 / 78



Fire enjoyment around the corner

Apart from the frameless elegance, SERA has plenty more great qualities. SERA is twice as captivating as a L-shaped version. But the 3-sided glazed panoramic variations provide that certain something.

- High-quality cast-iron fireplace insert
- Lifiable door:
 - particularly smooth and quiet
 - hinged widely for cleaning (also sides)
 - with a stainless steel handle
- Built-in to the floor (deep) or on a plinth (high)
- Two versions with different front widths:
SERA ES (L-shaped view: optional left or right): 55 / 78
SERA PS (Panoramic view: 3-sided glazed): 55 / 78



SERA US

Inserti per sistemi di caminetti con vista a U

SERA US
Vista a U, vetrata su 3 lati, porta sollevabile
U-view, 3-sided glazed, guillotine door



La perfezione della forma

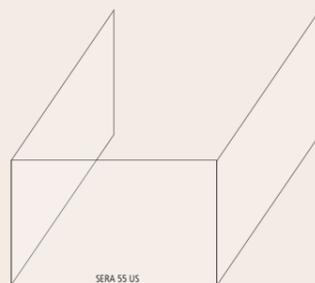
L'inserto per caminetto SERA US è un elegante divisorio di ambienti a U che consente di vedere le fiamme da tre lati. Il pannello panoramico a doppia angolazione misura più di 1,70 metri su tutto il perimetro. L'intera porta in vetro può essere facilmente fatta scorrere verso l'alto nel vano finestra.

- Inserto per caminetto in ghisa di alta qualità
- Porta scorrevole con doppio vetro:
 - particolarmente scorrevole e silenziosa
 - ampiamente incernierata per la pulizia
 - con maniglia in acciaio inox
- Installazione come caminetto d'epoca (in profondità) o su zoccolo

Perfectly shaped

The SERA US heating fireplace insert is an elegant U-shaped room divider, which allows a view of the flames from three sides. The doubly angled viewing pane measures at more than 1.70 meters all round. The entire glass door slides smoothly upwards into the panel cabinet.

- High-quality cast-iron fireplace insert
- Guillotine door:
 - Particularly smooth and quiet
 - Two-sided hinged for cleaning
 - with stainless steel handle
- Built-in to the floor (deep) or on a plinth (high)



VIDA F/ DS

Inserti per sistemi di caminetti frontali e a tunnel

VIDA 55 F
Frontale con porta a battente in vetro
flat with hinged glass door

VIDA 55 DS
Bifacciale (tunnel) con porta a battente in vetro
Double-sided (tunnel) with hinged glass door



VIDA 78 F
Frontale con porta a battente in vetro
flat with hinged glass door

VIDA 78 DS
Bifacciale (tunnel) con porta a battente in vetro
Double-sided (tunnel) with hinged glass door



Piacere allo stato puro

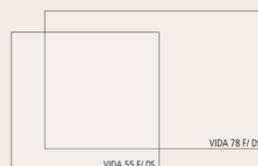
Less is more: l'inserto per stufa a legna VIDA è volutamente minimalista e rinuncia a inutili fronzoli ed espedienti. Si concentra sull'essenziale: l'affascinante gioco delle fiamme. Perché qui il fuoco è messo in scena in modo puristico. L'ampia finestra offre una vista ininterrotta: nulla distrae l'occhio dalle fiamme.

- Inserto in ghisa di alta qualità con porta a battente e maniglia in acciaio inox
- Due Varianti di porte:
Porta interamente in vetro (con doppi vetri) e porta in ghisa
- Installazione come caminetto d'epoca (in profondità) o su zoccolo
- Due tipologie in diverse larghezze frontali:
VIDA F (porta frontale): 55 / 78
VIDA DS (bifacciale, p. es. come divisorio per ambienti): 55 / 78

Pure pleasure

Less is more: The VIDA heating fireplace insert deliberately practices minimalism and dispenses with unnecessary flourishes and gimmicks. The focus is on the essentials: the fascinating play of the flames. Because the fire is staged here in a puristic way. The large pane allows an unobstructed view - nothing distracts the eye from the play of flames.

- High-quality cast-iron fireplace insert with swivelling door and stainless steel handle
- Two door variations:
Glass door (double glazed) and cast iron door
- Built-in to the floor (deep) or on a plinth (high)
- Two versions with different front widths:
VIDA F (flat): 55 / 78
VIDA DS (double-sided, i.e. as a room divider): 55 / 78



TIGA F/ DS

Inserti per sistemi di caminetti frontali e a tunnel

TIGA H F 80D
porta frontale scorrevole sali e scendi
flat with guillotine door



Un palcoscenico imponente per un'affascinante visione del fuoco

Il corpo in ghisa di alta qualità con porta frontale a ghigliottina completamente in vetro e una combustione efficace combina un'ampia visione del fuoco con un riscaldamento ottimale e pulito.

- Apparecchio in ghisa di alta qualità per collegamento diretto
- Porta scorrevole completamente in vetro con nuova tecnologia:
 - particolarmente scorrevole e silenziosa
 - ampiamente incernierata per la pulizia
 - con maniglia in acciaio inox
 - Progettato per costruzioni chiuse con temperature elevate
- Due versioni:
 - TIGA H F (porta frontale): 80
 - TIGA H DS (bifacciale, p. es. come divisorio per ambienti) 80
- Incluso regolatore di volume dell'aria (VSR) (innovativo controllo della valvola dell'aria con regolazione del tiraggio)



Rivestimento della camera di combustione in ghisa: smaltato giallo o verniciato nero
Cast iron in combustion chamber: enamelled yellow or painted black



TIGA: Maniglia in acciaio inox
TIGA: stainless steel handle

TIGA H DS 80D
porta bifacciale (tunnel) scorrevole sali e scendi
Double-sided (tunnel) with guillotine door



Impressive stage for fascinating fire view

The high-quality cast-iron body with all-glass guillotine front door and effective combustion combines a broad view of the fire with optimal, clean heating.

- High-quality cast iron appliance with direct connection
- Guillotine all-glass door with new door function technology:
 - Particularly smooth-running and quiet
 - Can be opened wide for cleaning
 - With stainless steel handle
 - Designed for closed construction with high temperatures
- Two versions:
 - TIGA H F (flat): 80
 - TIGA H DS (double-sided, e.g. as room divider): 80
- Airflow Volume Regulator (VSR) included (innovative air supply control with draught adjustment)



Regolatore di portata incluso: controllo della valvola dell'aria con regolazione del tiraggio
Airflow volume regulator: combustion air control with adaptation to the chimney draft



BRILLANT

Inserto per stufe ad aria calda e ad accumulo

BRILLANT
Pannello frontale in ghisa
Cast-iron front panel



Un gioiello efficiente

Prezioso, intramontabile ed efficiente: il BRILLANT è affascinante in molti modi, a seconda dei gusti personali, della situazione della stanza o della potenza termica.

- Apparecchio in ghisa di alta qualità con porta a doppio vetro e maniglia in acciaio inox
- Due dimensioni:
BRILLANT H2 per tronchi di legna da 33 cm
BRILLANT H4 per tronchi da 50 cm
- Variante frontale:
Pannello frontale in ghisa



Accessorio: Pannello della porta in ghisa per ridurre l'emissione di calore
Accessory: Cast-iron door plate to reduce heat emission

Efficient jewel

Precious, timeless and efficient: The BRILLANT fascinates in many aspects, according to personal taste, room situation or heating capacity.

- High-quality cast-iron units with double-glazed door and stainless steel handle
- Two sizes:
BRILLANT H2 for 33 cm wood logs
BRILLANT H4 for 50 cm wood logs
- Front version:
Cast-iron front panel



DIAMANT

Inserto per stufe ad aria calda e ad accumulo

DIAMANT H10
Pannello frontale in ghisa
Cast-iron front panel



DIAMANT H20/ H13
Pannello frontale in ghisa
Cast-iron front panel



Ottima scelta

Con il loro design elegante e senza tempo, i classici inserti riscaldanti DIAMOND sono all'altezza del loro nome. E proprio come una pietra preziosa può essere inserita in contesti diversi, questo „diamante” può essere abbinato a stufe di tutti i tipi: giri di fumo in refrattario/ceramica per l'accumolo, con stufe intonacate e con stufe in maiolica ad aria calda.

- Apparecchio in ghisa di alta qualità con porta a doppio vetro e maniglia in acciaio inox
- Tre versioni:
DIAMANT H10/ H20 per tronchi da 33 cm
DIAMANT H13 per tronchi da 50 cm
(diverse profondità)
- Perfetto per la sostituzione di vecchi apparecchi in conformità con il BImSchV, grazie al suo design compatto e alle dimensioni variabili del frontale (grazie a elementi aggiuntivi).

Excellent choice

With a timelessly elegant design, the classic DIAMANT heating insert live up to its name. And just like a gemstone can be inserted into different frames, this „diamond” can be combined with stoves of all types: those with ceramic reheating systems, with plastered and hot-air tiled stoves.

- High-quality cast-iron insert with double-glazed door and stainless steel handle
- Three models:
DIAMANT H10/ H20 for 33 cm wood logs
DIAMANT H13 for 50 cm wood logs
(different depth)
- Perfect for replacing old units in accordance with BImSchV thanks to compact design and variable front dimensions (by accessories)



JUWEL

Inserto per stufe ad aria calda e ad accumulo

JUWEL E
Cassa in acciaio
Steel frame



JUWEL
Pannello frontale in ghisa
Cast iron front panel



Qualità compatta

Rendere una bella casa ancora più bella? Una cosa da poco per JUWEL, soprattutto grazie alle sue dimensioni maneggevoli, in linea con la tendenza verso stufe in maiolica più piccole. La collaudata tecnologia di combustione garantisce molte ore di calore accogliente ogni giorno.

- Apparecchio in ghisa, piccolo e compatto, con porta a doppio vetro
- Due varianti di frontali:
Nicchia da incasso in acciaio (E) o pannello frontale in ghisa

Compact quality

Make a beautiful home even more beautiful? A small thing for the JUWEL - especially because of its manageable dimensions, which are in line with the trend towards smaller tiled stoves. Proven combustion technology ensures many hours of cozy warmth every day.

- Small, compact cast-iron insert with double glazed door
- Two front versions:
Steel frame (E) or cast-iron front panel



RUBIN K15
Pannello frontale in ghisa
(H640 x B360 mm)
Cast-iron front panel

RUBIN K16
Pannello frontale in ghisa
(H790 x B390 mm)
Cast-iron front panel

RUBIN K17/ K18
Pannello frontale in ghisa
(H790 x B420 mm)
Cast-iron front panel

RUBIN K19/ K20
Pannello frontale in ghisa
(H835 x B480 mm)
Cast-iron front panel

RUBIN K21
Pannello frontale in ghisa
(H795 x B480 mm)
Cast-iron front panel



Combinazione completa per bricchette di legno e lignite

L'inserto combinato RUBIN a basse emissioni è adatto come elemento centrale per stufe in maiolica di tutti i tipi: vecchie o nuove, stufe in maiolica ad aria calda o dotate di canalizzazioni dei fumi per l'accumolo in ceramica.

- Apparecchio in ghisa di alta qualità per tronchi, legna e bricchette di lignite con cassetto cenere separato
- Sette versioni (varie profondità, varie dimensioni del pannello frontale)
- Perfetto per la sostituzione di vecchi apparecchi in conformità con il BImSchV, grazie al suo design compatto e alle dimensioni variabili del frontale (grazie a elementi aggiuntivi).

Allrounder for wood and lignite briquettes

The low-emission insert RUBIN combination heating insert is suitable as a heart for tiled stoves of all types: whether old or new, whether a hot-air tiled stove or equipped with ceramic heating gas flues.

- High quality cast-iron insert for wood and coal with separate ash pan
- Seven versions (various depths, various front panel dimensions)
- Perfect for the replacing old inserts according to BImSchV, thanks to compact design and variable front dimensions (by accessories)



Accessori: dispositivo a griglia per la combustione di bricchette di lignite

Accessory: Grates for brown coal briquettes



Accessorio: Pannello della porta in ghisa per ridurre l'emissione di calore

Accessory: Cast-iron door plate to reduce heat emission

	Corpo Corpus	Pannello frontale Front plate	Tronchi di legna Wood logs
K15	300 x 400 mm	640 x 360 mm	20 cm
K16	360 x 420 mm	790 x 390 mm	25 cm
K17	360 x 420 mm	790 x 420 mm	25 cm
K18	360 x 500 mm	790 x 420 mm	33 cm
K19	415 x 622 mm	835 x 480 mm	50 cm
K20	415 x 490 mm	835 x 480 mm	33 cm
K21	415 x 428 mm	795 x 480 mm	25 cm



TURMA H75

Inserto termico piccolo e compatto per stufe in maiolica - con nuovo aspetto

TURMA H75
con pannello frontale in acciaio
with a steel front panel



TURMA H75
con telaio di montaggio nero
with a black built-in frame



TURMA H75
con cornice di montaggio nera, profondamente svasata
with a black built-in frame, deep



Contemporaneo: il piccolo inserto in ghisa agisce in grande

Poiché al giorno d'oggi il risparmio energetico è la misura di tutto nelle nuove costruzioni e anche i vecchi edifici sono molto ben isolati dopo la modernizzazione, i caminetti con accumulo sono la soluzione ideale. Il TURMA H75 armonizza la potenza del fuoco con il fabbisogno di calore dell'abitazione, poiché accumula l'energia e la rilascia con un certo ritardo.

- Apparecchio in ghisa di alta qualità con porta a doppio vetro e maniglia in acciaio inox
- Due varianti
TURMA H75 (porta frontale)
TURMA H75 DS (bifacciale, p. es. come divisorio per ambienti per tronchi da 33 cm)
- Tre varianti frontali:
con telaio di montaggio (nero)
con telaio di montaggio, profondamente svasato (nero)
con pannello frontale in acciaio (nero)
- Compreso il regolatore di portata VSR (innovativa valvola di controllo dell'aria con regolazione del tiraggio)

Up to Date: small insert acts big

Nowadays energy saving becomes more and more important, especially for newly build houses as well as for upgraded old buildings with improved thermal insulation. TURMA H75 brings the power of the fire and the heat requirements of the living space into harmony, as it stores the energy and releases it with a time delay.

- High quality cast-iron fireplace insert with double-glazed door and stainless steel handle
- Two versions:
TURMA H75 (flat)
TURMA H75 DS (double-sided, i.e. as a room divider) for 33 cm wood logs
- Three front options:
with built-in frames (black)
with deep build-in frames (black)
with steel front panel (black)
- Airflow Volume Regulator VSR included (innovative air supply control with draught adjustment)



TURMA H80/ H85

Inserto focolare per stufe ad aria calda e ad accumulazione

TURMA
con cornice di montaggio nera
with a black built-in frame

TURMA
con cornice di montaggio nera, profonda
with a black built-in frame, deep

TURMA DS
con set di pannelli frontali in vetro
with a glass front panel set

TURMA
con pannello frontale in acciaio
with a steel front panel



Abitare e riscaldare in modo contemporaneo

Elevata potenza termica per elementi di accumulazione, opzioni di installazione flessibili, design elegante del frontale e una vista senza ostacoli sul fuoco: questo è ciò che caratterizza l'inserto di riscaldamento TURMA come focolare versatile per l'abitare e il riscaldamento contemporaneo.

- Apparecchio in ghisa di alta qualità con porta a doppio vetro e maniglia in acciaio inox
- Due misure/ due classi di prestazioni:
TURMA H80/ H85 per tronchi da 33 cm
TURMA H80/ H85 XL per tronchi da 50 cm
(H85: per un'elevata quantità di carico di combustibile in fase di accumulazione)
- Tre tipologie di versioni:
TURMA (porta frontale)
TURMA DS (bifacciale/tunnel, ad es. come divisorio ambienti)
TURMA HL („caricatore posteriore“ / fuoco posteriore, può essere caricato da retro dalla stanza adiacente)
- Sette varianti frontali:
con telaio di montaggio (nero/acciaio inox)
con telaio di montaggio, profondo (nero/acciaio inox)
con set di pannelli frontali in vetro e cornice frontale (nero/acciaio inox)
con pannello frontale in acciaio (nero)

Modern living and heating

High heating capacity for re-heating spaces, flexible installation options, elegant front design - and a clear view of the fire - this is what distinguishes the TURMA heating system as a versatile element for modern living and heating.

- High quality cast iron fireplace insert with double-glazed door and stainless steel handle
- Two sizes/ two classes:
TURMA H80/ H85 for 33 cm wood logs
TURMA H80/ H85 XL for 50 cm wood logs
(H85: for high filling capacity and a lot storage performance)
- Three versions:
TURMA (flat)
TURMA DS (double-sided, i.e. as a room divider)
TURMA HL (rear loading / can be fired from the next room)
- Seven front options:
with built-in frames (black/ stainless steel)
with deep build-in frames (black/ stainless steel)
with front panel sets and front frames (black/ stainless steel)
with steel front panel (black)



GOURMET

Inserito per stufe ad aria calda e ad accumululo

GOURMET
Accessori
Accessory



GOURMET
Pannello frontale in ghisa
Cast-iron front panel



GOURMET
Principio di combustione: controllo dei gas di riscaldamento
Combustion principle: Guidance of the heating gases



Riscaldare con piacere

Con il GOURMET, gli appassionati di stufe in maiolica possono combinare il moderno comfort di riscaldamento con il gusto della preparazione di specialità. Il GOURMET può essere utilizzato come un normale inserto di riscaldamento per stufe in maiolica: i gas di riscaldamento vengono convogliati direttamente attraverso i giri di fumo della stufa in maiolica. Se necessario, è possibile utilizzare lo scomparto per la cottura, la cottura al forno e l'arrosto deviando i gas di riscaldamento.

- Inserto riscaldante in ghisa con scomparto per cottura, forno e cottura:
Grazie alla deviazione dei gas di riscaldamento, GOURMET può essere utilizzato con o senza vano cottura.
- Doppio vetro
- Vari accessori per la preparazione pratica e professionale degli alimenti

Heating with pleasure

Tiled stove enthusiasts can combine modern heating comfort with the stylish preparation of specialities with the GOURMET.

The GOURMET can be operated like a normal tiled stove insert - the heating gases are then fed directly through the flues of the tiled stoves. If necessary, the baking, roasting and cooking compartment can be used by redirecting the hot gases.

- The cast iron insert with baking, roasting and cooking compartment: by diverting the heating gases, GOURMET can be operated either with or without a baking compartment.
- Double glazing
- Various accessories for practical and professional food preparation



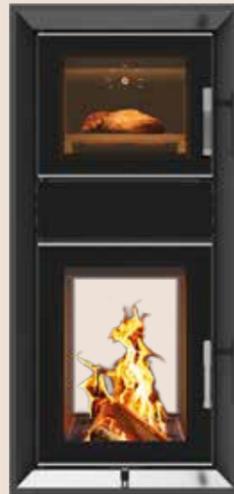
TURMA con set per delizie

Dispositivo di montaggio superiore per la preparazione dei cibi

Genuss-Set
con cornice di montaggio nera, profondo
with a black built-in frame



TURMA H80 XL DS con set per delizie
con pannello in vetro e cornice frontale, profonda
with a black built-in frame



Set per delizie
con cornice di montaggio, piana
with a black built-in frame



Delizie gastronomiche infuocate

Non c'è niente di meglio che ammirare le fiamme del focolare domestico, conservando il calore accogliente e preparando pizza croccante, pane soffice o gustosi stufati con il calore del fuoco.

- Set per delizie di alta qualità in ghisa con rivestimento in argilla refrattaria, porta a doppio vetro e maniglia in acciaio inox per tutti i TURMA H80 XL (anche versioni DS / HL)
- Fuoco a tutto campo (non fuoco diretto), quindi nessuna fuliggine interna
- Ampio vano di preparazione, interno HBT 25 x 30 x 50 cm
- Ulteriori informazioni sono disponibili a pagina 38.

Fiery treats

There is nothing better: admiring the play of flames in your fireplace at home, at the same time high efficiently storing the cosy warmth and, quite incidentally, using the heat of the fire to prepare crispy pizza, fluffy bread or tasty casseroles.

- High-quality culinary-set made of cast-iron with chamotte, double-glazed door and stainless steel handle for all TURMA H80 XL (also DS/ HL versions)
- Fire-flushed all round (not directly fired), so no sooting of the interior
- Spacious preparation compartment, HWD 25x 30x 50 cm inside
- For more information, please see page 38.



Posizionamento flessibile:
Porte sullo stesso lato
Flexible positioning: both doors at
the same side



Porte su lati diversi
(girato verso il retro)
doors at different sides
(turned to rear)

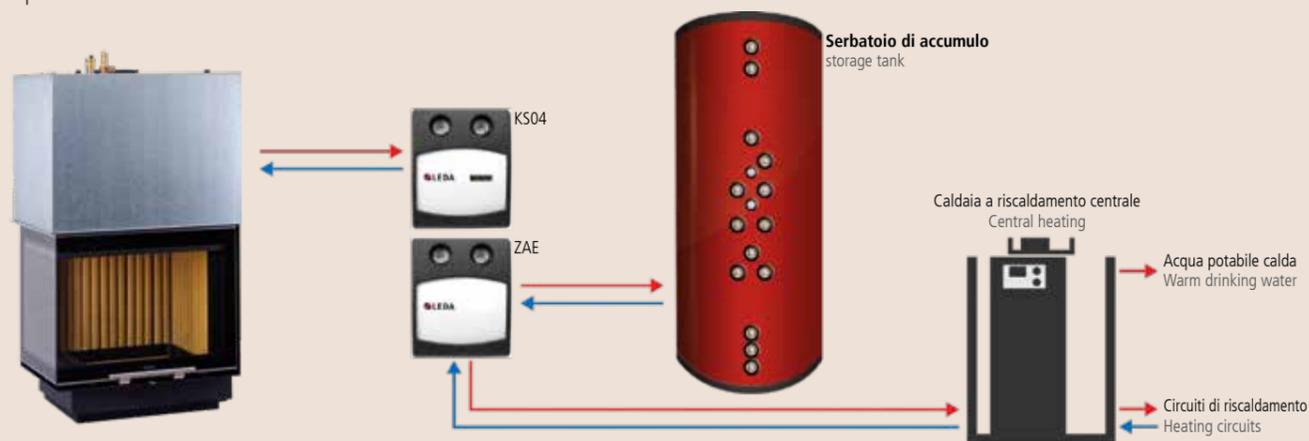


Tecnologia ad acqua

Componenti di un sistema di tecnologia dell'acqua



Unità completa di circolazione e miscelazione, ZAE serbatoio di accumulo
Accessori per la tecnologia dell'acqua
Water Technology Accessories



KS04: Unità completa di circolazione e miscelazione LEDATHERM

La stazione completa fornisce il collegamento intelligente tra la stufa e il serbatoio. Questa unità garantisce un'uscita d'acqua efficace, a risparmio energetico e semplice. Il KS04 contiene tutte le parti e i componenti necessari e prescritti.

KS04: LEDATHERM Complete circulation and mixing unit

The compressor unit takes over the intelligent connection between the fireplace and a buffer tank. This unit ensures effective water performance, energy saving and simple. The KS04 contains all necessary and prescribed parts and components.

ZAE: Unità centrale di connessione

L'integrazione di questo sistema di riscaldamento ausiliario in un impianto di riscaldamento centrale è particolarmente semplice e immediata con l'unità di connessione centrale ZAE. Lo ZAE utilizza una valvola miscelatrice controllata per distribuire il calore al bollitore o dalla stufa o dal bollitore alla caldaia per il riscaldamento centrale, a seconda delle necessità, rendendolo il complemento perfetto per la stazione completa KS04.

ZAE: Central heating connection device

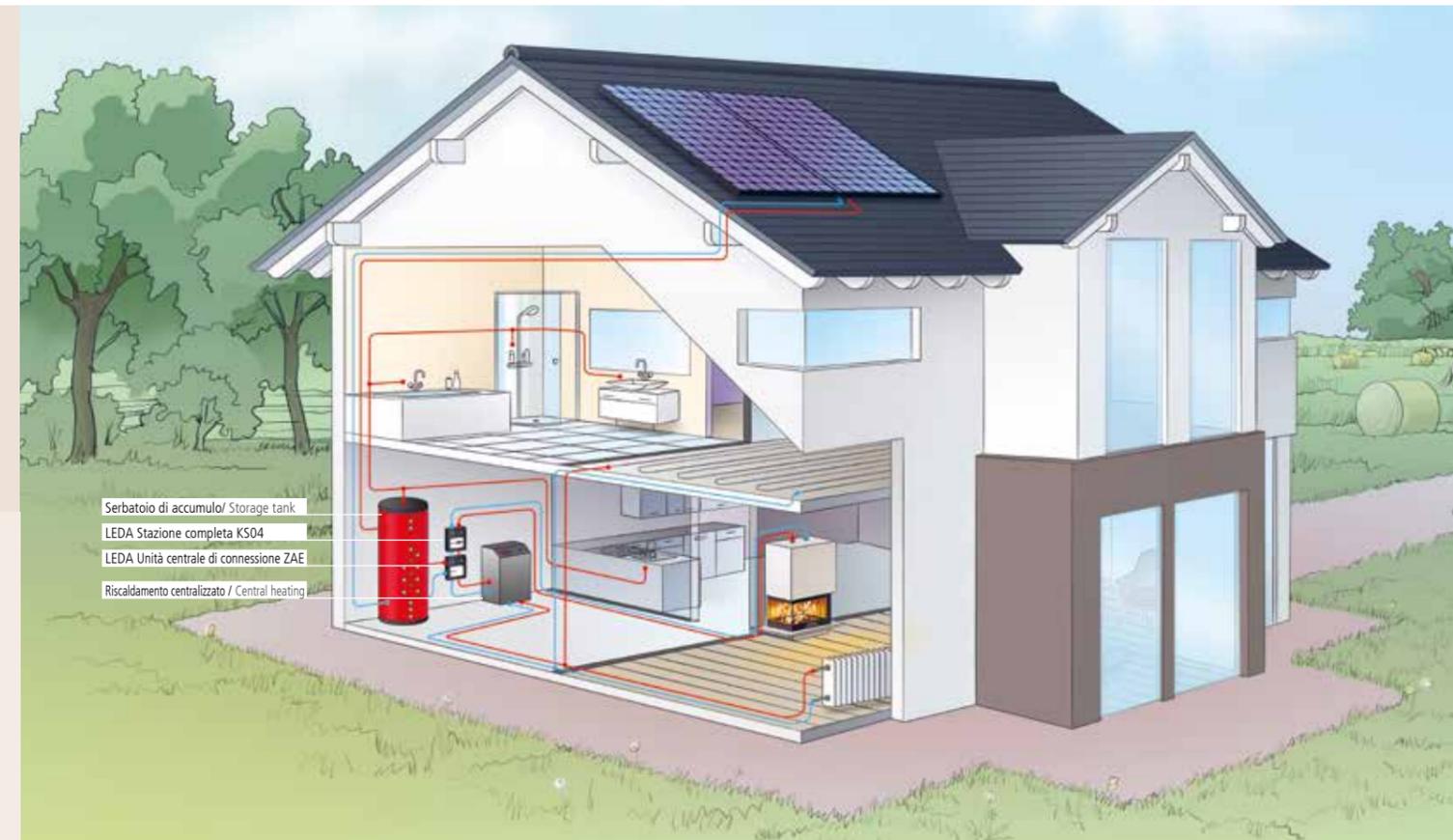
The system integration of this additional heater in a central heating system is particularly simple and clear with the ZAE central heating connection device. The ZAE uses a controlled mixing valve to distribute the heat to the storage tank or from the fireplace or storage tank to the the central heating boiler as required - in other words the perfect complement to the KS04 complete station.

Serbatoio buffer

Come combinazione riuscita e tecnicamente ottimizzata di accumulatore a stratificazione per il riscaldamento e caldaia efficiente per l'acqua calda sanitaria, l'accumulatore è il centro di accumulo efficiente per il sistema di riscaldamento della casa. Questo sistema può essere integrato con uno scambiatore di calore solare.

Buffer tank

As a successful and technically optimized combination of heating layer storage and an efficient hot water boiler, a storage tank is the most efficient storage center for the house's heating system. This system can be supplemented by a solar heat exchanger.



Come funziona la tecnologia dell'acqua?

Quando la legna viene bruciata, viene rilasciata molta energia, che può essere in parte raccolta in un accumulatore di calore e rilasciata con un certo ritardo. I tiri di ceramica o un serbatoio d'acqua possono essere utilizzati come accumulatori di calore. A tal fine, la stufa deve essere dotata di uno scambiatore di calore ad acqua. Questo inserto con tecnologia ad acqua emette il calore direttamente nel locale di installazione durante il funzionamento e immagazzina l'energia supplementare, ad esempio in un serbatoio di accumulo. Solo quando non è più sufficiente a coprire il fabbisogno energetico del locale, interviene un sistema di riscaldamento centralizzato. Grazie all'abbinamento ottimale dei componenti LEDATHERM, il caminetto può essere facilmente integrato in qualsiasi concetto di controllo. Come sistema ibrido, questa generazione di calore rinnovabile a zero emissioni di CO₂ da biomassa solida può integrare il vuoto di copertura di un sistema di riscaldamento solare in inverno e alleviare il carico della generazione di calore da fonti fossili attraverso il riscaldamento a olio o a gas.

How does Water Technology Work?

When wood is burned, a lot of energy is released, some of which can be collected in a heat accumulator and released with a time delay. Ceramic flues or also a water storage tank serve as a so-called buffer storage. For this purpose, the wood burning insert must be equipped with a water heat exchanger.

This insert with water technology releases heat directly to the room where the stove is installed and stores additional energy, e.g. in a buffer tank. Only when it is no longer sufficient to cover the energy requirement of the room does a central heating system have to step in. With the optimally matched LEDATHERM water technology components, the fireplace can be easily integrated into any control concept.

As a hybrid system, this renewable heat generation via solid biomass can supplement the coverage gap of a solar system in winter in a CO₂-neutral manner and relieve the fossil heat generation via oil or gas heating.



LAVA W
frontale piano con porta in ghisa
flat with cast iron door



Benefico a tutt'intorno

Un piacere a prima vista: Perché, oltre al calore accogliente, emana anche qualità, affidabilità e buongusto. Uno sguardo più attento rivela dettagli che rafforzano questa impressione: La produzione di alta qualità e la ridotta profondità di installazione, che sottolinea i vantaggi di LAVA W in formato verticale, anche nelle piccole installazioni.

- Apparecchio di alta qualità con profondità di installazione ridotta per impianti a camino di piccole dimensioni
- Corpo portante in acciaio per caldaie di alta qualità, Porta e base del focolare in ghisa

Beneficial all round

Pleasure at first sight: Because in addition to soothing warmth, it also radiates quality, reliability and tastefulness. A closer look reveals details that reinforce this impression: The high-quality manufacture and the low installation depth, which brings out the advantages of the LAVA W in portrait format, even in small installations.

- High quality fireplace insert with low installation depth for small fireplace systems
- Water-bearing body made of high-quality boiler steel, door and fire chamber floor made of cast-iron





SERA 55 W F
Porta frontale con sportello sollevabile
flat with guillotine door

SERA 55 W DS
Bifacciale (tunnel) con porta sollevabile
Double-sided (tunnel) with guillotine door



SERA 78 W F
Porta frontale con sportello sollevabile
flat with guillotine door

SERA 78 W DS
Bifacciale (tunnel) con porta sollevabile
Double-sided (tunnel) with guillotine door



SERA 55 W ES
Porta angolare con sportello sollevabile
L-shaped view with guillotine door

SERA 78 W ES
Porta angolare con sportello sollevabile
L-shaped view with guillotine door



Semplice, lineare, potente

Grazie alla porta scorrevole del focolare e all'ampio pannello di visualizzazione senza cornice, il SERA W mette in scena le fiamme nella perfezione più pura. Il caminetto assicura rapidamente temperature accoglienti nel soggiorno. E non solo: la tecnologia ad acqua di alta qualità distribuisce il calore in tutta la casa.

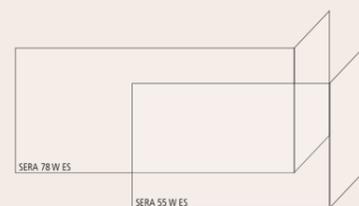
- Corpo portante in acciaio per caldaie di alta qualità
- Porta a sollevamento, SERA F / DS con doppi vetri:
 - Particolarmente scorrevole e silenziosa
 - Può essere spalancata per la pulizia
 - Con maniglia in acciaio inox
- Installazione come caminetto d'epoca (in profondità) o su zoccolo
- Tre versioni, ciascuna in due larghezze frontali:
 - SERA W F (frontale): 55 / 78
 - SERA W DS (bifacciale, ad esempio come divisorio di ambienti): 55 / 78
 - SERA W ES (vista d'angolo: a scelta a destra o a sinistra): 55 / 78



Straightforward, simple, powerful

With a liftable door and a large frameless glass panel, the SERA W sets the stage for the dance of flames in purist perfection. The fireplace quickly ensures cosy temperatures in the living room. And not only there: The sophisticated water technology distributes the heat throughout the entire house.

- Water-bearing body made of high quality boiler steel
- Liftable door, SERA F / DS with double glazing:
 - particularly smooth-running and quiet
 - can be opened wide for cleaning
 - with stainless steel handle
- Built-in to the floor (deep) or with feet (high)
- Three versions each in two front widths:
 - SERA W F (flat): 55 / 78
 - SERA W DS (double sided, i.e. as a room divider): 55 / 78
 - SERA W ES (L-shape: optionally left or right): 55 / 78





VIDA 55 W F
porta frontale a battente
flat with hinged door

VIDA 55 W DS
bifacciale (tunnel) con porta a battente
Double-sided (tunnel) with hinged door



VIDA 78 W F
porta frontale a battente
flat with hinged door

VIDA 78 W DS
bifacciale (tunnel) con porta a battente
Double-sided (tunnel) with hinged door



Calore allo stato puro

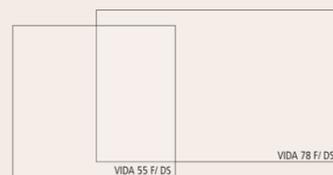
Le moderne stufe a legna VIDA W creano accenti abitativi con il loro design insolito e sono sinonimo di stile di vita - e spesso meno è meglio. L'attenzione si concentra sull'essenziale: L'affascinante gioco delle fiamme.

- Apparecchio di alta qualità con porta a battente e maniglia in acciaio inox
- Corpo portante in acciaio per caldaie di alta qualità
Due varianti di porta:
- Porta interamente in vetro (con doppi vetri) e porta in ghisa
Installazione come caminetto in stile (profondo) o su zoccolo
- Due versioni in diverse larghezze frontali:
VIDA W F (frontale): 55 / 78
VIDA W DS (bifacciale, ad esempio come divisorio di ambienti): 55 / 78

Pure source of warmth

The modern VIDA W heating fireplaces set living accents with their extraordinary design and stand for lifestyle - where less is often more. We focus on the essentials: The fascinating play of the flames.

- High quality unit with swivelling door and stainless steel handle
- Water-bearing body made of high quality boiler steel
- Two door variants:
Glass door (double glazed) and cast-iron door
- Built-in to the floor (deep) or on a plinth (high)
- Two versions with different front widths:
VIDA W F (flat): 55 / 78
VIDA W DS (double sided, i.e. as a room divider): 55 / 78



DIAMANT W

Inserti per caminetti con tecnologia ad acqua



DIAMANT H100 W/ H200 W/ H300 W
Guss-Frontplatte
Cast iron front panel



Elevata adattabilità

Una tecnologia sofisticata soddisfa il desiderio di un'elevata economia, di una combustione a basse emissioni e di un'ulteriore efficienza grazie alla tecnologia dell'acqua. La distribuzione della potenza può essere regolata in modo continuo mediante una slitta di deviazione: Quando si estrae, i gas di riscaldamento fluiscono attraverso i giri di fumo; quando si spinge verso l'interno, il calore viene convogliato verso lo scambiatore di calore dell'acqua.

- Apparecchio di alta qualità per il riscaldamento dei giri di fumo con componenti di potenza regolabili manualmente, porta a doppio vetro e maniglia in acciaio inox
- Corpo portante in acciaio per caldaie di alta qualità, pannello frontale, porta, base e parti della camera di combustione in ghisa

Tre dimensioni:

DIAMANT H100 W per legna da 33 cm

DIAMANT H200 W/ H300 W per legna da 50 cm



Valvola di reindirizzamento per il controllo della distribuzione di potenza
Redirecting valve for controlling the power distribution

High Adaptability

Sophisticated technology fulfils the desire for high-economy, low-pollution combustion with additional efficiency through water technology. The power distribution can be infinitely adjusted by means of a deflector slide: When pulled out, the heating gases flow through the heating gas flues; when pushed in, more heat benefits the water heat exchanger.

- High quality unit for heat exchanger with manually adjustable power units, double-glazed door and stainless steel handle
- Water-bearing body made of high quality steel boilers, front panel, door, floor and parts in the combustion chamber made of cast iron
- Three sizes:
DIAMANT H100 W for 33 cm wood logs
DIAMANT H200 W/ H300 W for 50 cm wood logs



TURMA W

Inserto termico con tecnologia ad acqua



TURMA W
con telaio di montaggio nero
with a black built-in frame

TURMA W
con cornice di montaggio nera, profonda
with a black built-in frame, deep

TURMA W DS
con set di frontali in vetro
with a glass front panel set

TURMA W
con pannello frontale in acciaio
with a steel front panel



Riscaldamento efficiente

La TURMA W - disponibile anche in versione bifacciale DS e a caricamento posteriore HL - si presenta come un inserto termico per stufe in maiolica di alta qualità con una tecnologia ad acqua che non lascia nulla a desiderare. È adatto anche per il collegamento a elementi di accumulo e offre quattro possibili varianti di frontale con porta interamente in vetro e maniglia in acciaio inox.

- Inserto di alta qualità con porta a doppio vetro e maniglia in acciaio inox
- Corpo portante in acciaio per caldaie di alta qualità, Porta, pavimento della camera di combustione e parti della camera di combustione in ghisa.
Due dimensioni:
TURMA W per legna da 33 cm
TURMA XL W per legna da 50 cm
Tre versioni:
TURMA W (frontale)
TURMA W DS (bifacciale/tunnel, ad esempio come divisorio per ambienti)
TURMA W HL („caricatore posteriore“/combustione posteriore, può essere alimentata dalla stanza adiacente)
Sette varianti di frontale:
con telaio di montaggio (nero/acciaio inossidabile)
con cornice di montaggio, profonda (nero/acciaio inox)
con set di pannelli frontali in vetro e cornice frontale (nero/acciaio inox)
con pannello frontale in acciaio (nero)

Powerful heating

The TURMA W - also available as double-sided version DS and as a rear-loading version HL - presents itself as a high-quality insert with water technology, which fulfils every wish. It is also suitable for optional connection to recuperation systems and offers four possible variants with front glass door and stainless steel handle.

- High quality insert with double-glazed door and stainless steel handle
- Water-bearing body made of high quality boiler steel, door, fire chamber floor and parts in the combustion chamber made of cast iron
- Two sizes:
TURMA W for 33 cm wood logs
TURMA XL W for 50 cm wood logs
- Three versions:
TURMA W (flat)
TURMA W DS (double-sided, i.e. as a room divider)
TURMA W HL (rear loader, can be fired from the next room)
- Seven front options:
with built-in frames (black/ stainless steel)
with deep built-in frames (black/ stainless steel)
with front panel sets and front frames (black/ stainless steel)
with steel front panel (black)





Tecnologia dell'acqua

Pianificazione del sistema di tecnologia dell'acqua

Per poter godere di un caminetto ad acqua a lungo termine è opportuno fare alcune considerazioni in anticipo, sull'apparecchio e sul suo utilizzo:

1. Come voglio riscaldare?

La tecnologia del caminetto ad acqua funziona in modo particolarmente efficace quando è possibile riscaldare costantemente per diverse ore senza interruzioni. È quindi opportuno considerare in anticipo i seguenti aspetti:

- Posso e voglio riscaldare tutti i giorni?
- Quando e per quanto tempo voglio accendere il fuoco? (Quante ore al giorno?)

2. Quale apparato mi serve?

Come clienti, avete l'imbarazzo della scelta in base al budget, allo spazio e all'aspetto desiderato: ce n'è per tutti i gusti:

- Stufa in maiolica (sistema personalizzato, massima versatilità tecnica)
- Inserto per caminetto (installazione personalizzata con massima visione del fuoco)
- Stufa a legna (salvaspazio, a libera installazione)



Inseto per caminetto (ad. es. SERA W)



Inseto per stufe in maiolica (ad. es. DIAMANT W)



Stufa a legna (ad. es. NOVIA W)

3. Quanto calore mi serve?

Ho bisogno di calore per riscaldare l'edificio e l'acqua calda sanitaria. Questo fabbisogno di calore (= carico termico) è idealmente calcolato con precisione.

(Esempi: Calcolo del carico termico secondo la norma DIN EN 12831, certificato EnEV, specifiche di dimensionamento dell'architetto/

Progettista di sistemi di riscaldamento).

Tuttavia, se non è disponibile alcun calcolo, il carico di riscaldamento può essere stimato come segue:

Superficie abitativa totale (m²) x tipo di abitazione (W) = carico termico (watt)

z.B. - Casa passiva	10-20 watt/m ²
- Casa EnEV	30 watt/m ²
- casa moderna secondo l'ordinanza sull'isolamento termico 95	50 watt/m ²
- casa più vecchia	100 watt/m ²
- Vecchio edificio scarsamente isolato	150 watt/m ²

4. Di quanta potenza ho bisogno per il riscaldamento dell'acqua calda sanitaria?

Oltre al riscaldamento degli ambienti, è necessario riscaldare anche l'acqua calda sanitaria (per bagni e cucine) la cui potenza richiesta dipende, tra le altre cose, dal numero di persone:

Numero di persone nella famiglia x 0,5 kW* = potenza di acqua calda sanitaria richiesta

5. Di quanta potenza ho bisogno in totale?

Fabbisogno termico dell'edificio + produzione di acqua calda sanitaria = fabbisogno energetico totale

_____ kW + _____ kW = _____ kW

Esempio di calcolo:

z.B. 8,5 kW + 1,5 kW = 10 kW

-> Modello richiesto: SERA 55 W F con potenza termica nominale di 10 kW

-> Tempo di funzionamento previsto: 6 ore/giorno

-> Quindi, nel freddo inverno:

L'acqua calda sanitaria è calda e il calore dell'edificio è coperto all'interno del

coperto per circa 6 ore durante l'orario di funzionamento previsto.

Ciò significa che il vostro impianto di riscaldamento a gasolio/gas

riscalda 6 ore in meno = 25% del fabbisogno giornaliero

Risparmio di gasolio/gas.

* con 6 ore di funzionamento in riscaldamento al giorno e 70 litri di fabbisogno di acqua calda sanitaria/persona al giorno e una temperatura dell'acqua calda sanitaria fino a 50°C, in un serbatoio dell'acqua calda sanitaria corrispondente.



Tecnologia dell'acqua

Pianificazione del sistema di tecnologia dell'acqua

E poi?

Di quanto combustibile ho bisogno?

-> Fabbisogno giornaliero di combustibile:

In inverno: Per ogni kW di fabbisogno termico della casa, circa 6-7 kg di legna al giorno.

Periodo di transizione: circa 3-4 kg / kW al giorno

-> Fabbisogno annuo di combustibile:

Circa 1,2-1,5 metri cubi (Ster) per kW

(a circa 400 kg/metro cubo)

Avete già un impianto solare termico con supporto al riscaldamento?

Sì, perfetto! Di norma, i componenti più importanti dell'impianto solare possono essere utilizzati per il collegamento della stufa ad acqua (ad es.

possono essere utilizzati per l'allacciamento della stufa ad acqua (ad esempio il tampone, le sue tubazioni, la termoregolazione dei circuiti di riscaldamento, il limitatore di sicurezza per l'acqua calda sanitaria e il ritorno).

il limitatore di temperatura di sicurezza per l'acqua calda sanitaria e il controllo del ritorno).

- in modo efficace ed economico. Sì, perfetto! Di norma, i componenti più importanti dell'impianto solare possono essere utilizzati per il collegamento della stufa ad acqua (ad es.

possono essere utilizzati per l'allacciamento della stufa ad acqua (ad esempio il serbatoio, le sue tubazioni, la termoregolazione dei circuiti di riscaldamento, il limitatore di temperatura di sicurezza per l'acqua calda sanitaria e il controllo del ritorno).

- in modo efficace ed economico.

Cosa si intende per suddivisione della potenza?

Condivisione della potenza - utilizzo ottimale.

A seconda del loro design, gli apparecchi LEDA con tecnologia ad acqua hanno una ripartizione differente della potenza tra l'acqua e l'emissione diretta di calore.

Gli apparecchi con scambiatore di calore annesso (ad es. SERA 55 W ES) hanno generalmente una potenza diretta più elevata.

Apparecchi la cui camera di combustione con un capotto ad acqua, come ad esempio le nostre caldaie (ad esempio LAVA W), invece, hanno una percentuale maggiore di potenza nell'acqua.

Esistono anche apparecchi con ripartizione della potenza regolabile (ad esempio DIAMANT H300W).

Tipi di costruzione



LEDA 78 W ES -
Unità supplementare



LAVA W - Unità caldaia

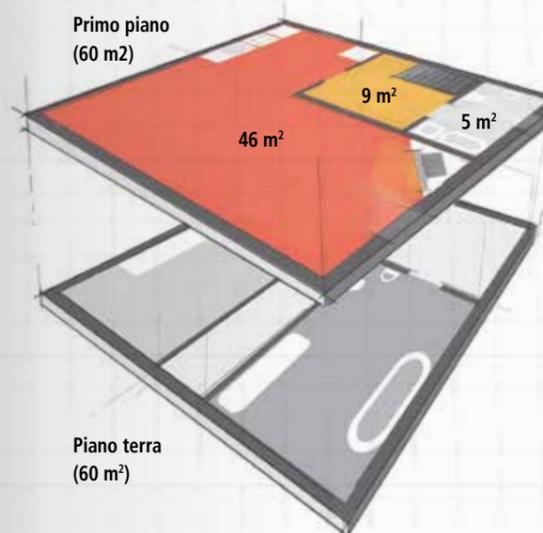


DIAMANT H300W -
Distribuzione di potenza regolabile

Un esempio di pianificazione ...

Ipotizziamo che la superficie abitativa da riscaldare sia di circa 120 m² e che il carico di riscaldamento calcolato (fabbisogno di calore) è di circa 9,5 kW. Insieme alla potenza stimata per il riscaldamento dell'acqua calda sanitaria, è necessaria una potenza termica di circa 14 kW. L'edificio è riscaldato da un sistema di riscaldamento a gasolio o a gas, che ora sarà supportato anche dal focolare progettato.

Circa il 40% (circa 4 kW) dello spazio abitativo può essere riscaldato direttamente dall'irraggiamento e dall'aria calda dalla stufa progettata.



Primo piano
(60 m²)

Piano terra
(60 m²)

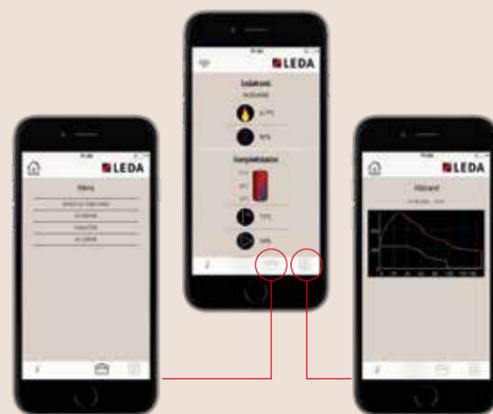
Per non sovraccaricare l'ambiente in cui si trova la stufa, è necessario scegliere un apparecchio con una potenza diretta adeguata. Perfettamente adatti a questa situazione abitativa e alle idee dell'operatore sono, ad esempio la LAVA W con circa 4,5 kW di potenza diretta e 13,5 kW di potenza totale.

Quando la stufa è in funzione, riscalda direttamente l'ambiente in cui è installata e fornisce una quota aggiuntiva della produzione all'impianto di riscaldamento. Quando la stufa è spenta, il sistema di riscaldamento centrale esistente si occupa del riscaldamento dell'edificio e dell'acqua calda sanitaria: un'interazione ottimale.

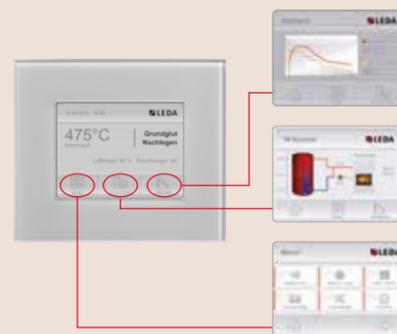
Elettronica

Sicurezza e comfort: Genialmente regolato.

LEDATRONIC App
per una serie di impostazioni e visualizzazioni
for all settings and report



LEDATRONIC Display
Comodo controllo dell'aria di combustione
Comfortable combustion air control



LEDATRONIC: Comfort. Genialmente regolato.

I sistemi di riscaldamento moderni sono stati progettati per una combustione con basse emissioni e un basso consumo di combustibile. La corretta aggiunta di aria di combustione gioca un ruolo fondamentale. Il LEDATRONIC controlla la combustione del vostro apparecchio in modo ecologico, efficiente e perfetto, come un essere umano non può raggiungere nella pratica.

- Combustione a basse emissioni: emissioni minime grazie alla regolazione continua dell'alimentazione dell'aria di combustione in base alla situazione di combustione.
- Risparmio energetico: riduzione del consumo di combustibile grazie al rendimento ottimale ottenuto con il LEDATRONIC e alla corretta chiusura dell'alimentazione dell'aria a fine combustione.
- Comfort e sicurezza: nessun errore di funzionamento grazie alle funzioni operative di LEDATRONIC, con un notevole aumento del comfort. Funzionamento complessivamente sicuro, anche in caso di interruzione di corrente.
- Visualizzazione e impostazione di tutte le funzioni tramite l'app gratuita LEDATRONIC per smartphone e tablet (Android/ iOS)
- Opzionale: display grafico moderno con superficie touchscreen e cornice in vetro discreta, dimensioni: 112 x 94 mm

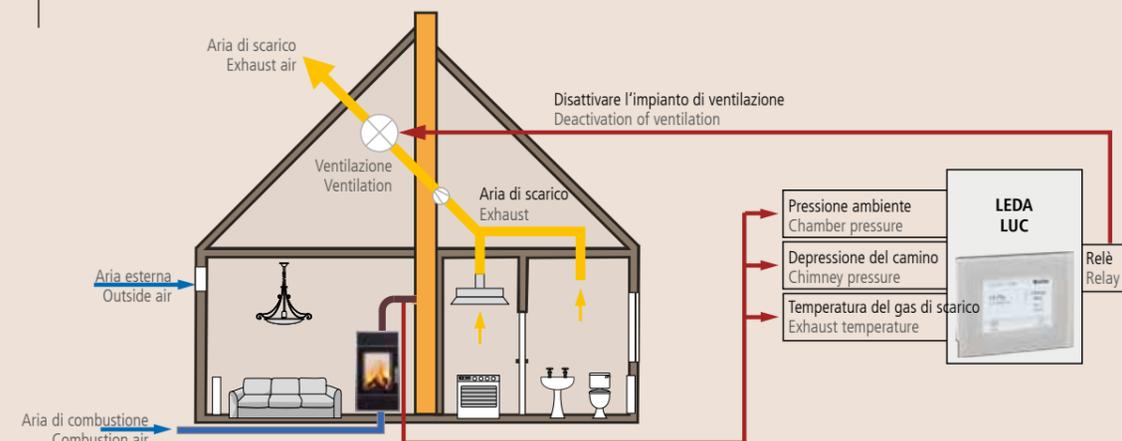
LEDATRONIC: Comfort. Brilliantly regulated.

Modern heaters are designed for especially low-emission combustion and low fuel consumption. For that matter, the correct addition of combustion air plays a significant role in each phase of combustion. LEDATRONIC regulates the combustion of your device in a way that is environmentally friendly, efficient and perfect in a way that a human being cannot do in practice.

- Low-emission combustion: Lowest emissions thanks to continuous adjustment of the combustion air supply to the respective combustion situation.
- Energy saving: Reduced fuel consumption thanks to the optimum efficiency achievable with LEDATRONIC and the correct closing of the air supply at the end of the burn.
- Comfort and safety: No operating errors due to the LEDATRONIC operating functions, and significantly increased comfort. Completely safe operation, also in the event of a power failure.
- Display and setting of all functions via the free LEDATRONIC-App for mobile smartphones and tablets (Android/ iOS)
- Optional: modern graphic display with touchscreen interface and discreet glass frame, dimensions: 112 x 94 mm
- Simple, clear user interface with self-explanatory menu navigation via icons



LUC
Controllore della depressione
Ventilation control system



LUC: la tecnologia sicura per il funzionamento congiunto di focolari e sistemi di ventilazione

- Il LUC, certificato dal TÜV, utilizza un metodo di misurazione innovativo per ottimizzare il funzionamento del sistema di ventilazione e del caminetto. Il sistema di controllo intelligente del processo fornisce informazioni dettagliate sullo stato di funzionamento attuale tramite il display e controlla la sicurezza funzionale e operativa. In caso di guasto, il LUC si attiva immediatamente: il sistema di ventilazione si spegne automaticamente, evitando così il pericolo. un moderno display grafico con superficie touchscreen e una sobria cornice in vetro, dimensioni: 112 x 94 mm
Interfaccia utente semplice e chiara con menu di navigazione autoesplicativo tramite icone

LUC: The safe technology for the joint operation of stoves and ventilation systems

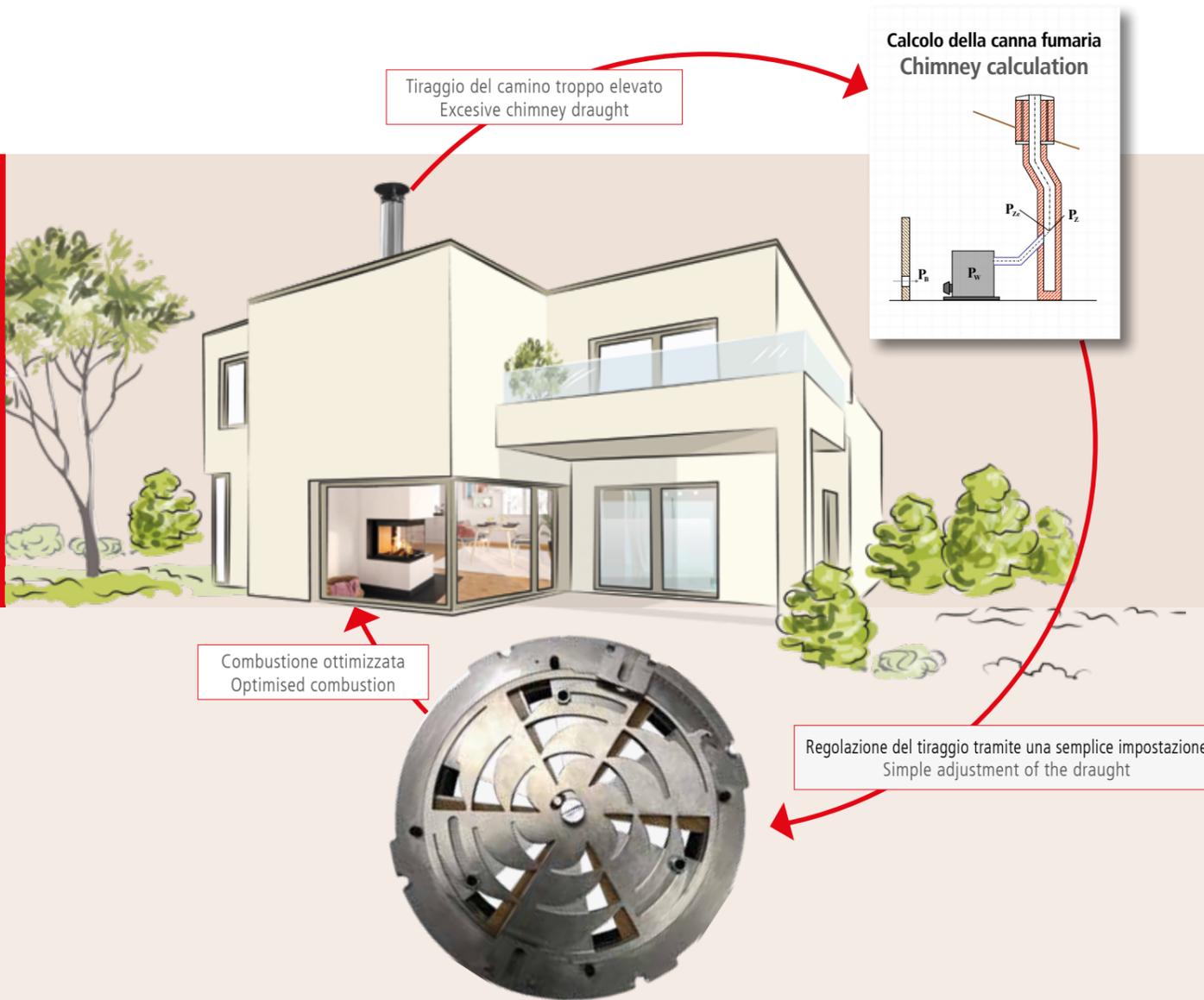
Ventilation systems and extractor hoods work with negative pressure - as do fireplaces and tiled stoves, which thus discharge their flue gases to the outside via the chimney. The danger: both systems can interfere with each other in their mode of operation. A strong or defective ventilation system, for example, could cause the fuel gases to be drawn into the living room - a potentially serious, unpleasant or even safety risk.

The TÜV-certified LUC uses an innovative measuring procedure to optimally coordinate the operation of the ventilation system and the fireplace. The intelligent process control provides detailed information on the current operating status via display and monitors the functional and operational safety. In case of malfunction, LUC becomes active immediately: the ventilation system is automatically switched off, thus averting danger.

- Modern graphic display with touch-screen surface and discreet glass frame, dimensions: 112 x 94 mm
- Simple, clear user interface with self-explanatory menu navigation via icons

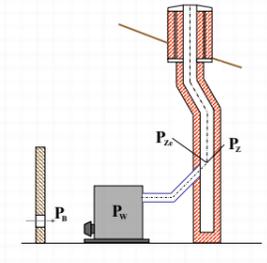
Regolatore di flusso volumetrico

Controllo della valvola dell'aria con regolazione del tiraggio



Tiraggio del camino troppo elevato
Excessive chimney draught

Calcolo della canna fumaria
Chimney calculation



Combustione ottimizzata
Optimised combustion

Regolazione del tiraggio tramite una semplice impostazione
Simple adjustment of the draught

Innovativa valvola di sfiato nel basamento del focolare
(Esempio: inserto per termocamino KALA)

- Estensione del campo di applicazione del caminetto per pressioni del camino più elevate* senza dispositivo di aria secondaria
- Miglioramento dell'intero processo di combustione grazie a un flusso volumetrico adattato per l'aria di combustione
- Semplice regolazione in loco in base al calcolo del camino
- Booster di riscaldamento

Airflow Regolatore di volume –
Air supply control with draught adjustment

Innovative air valve installed in the furnace bottom
(▶ example heating fireplace insert KALA)

- Extension of the installation range of the fireplace for higher chimney pressure* without auxiliary air device
- Improvement of the overall combustion through adapted volume flow for the combustion air
- Simple adjustment on site according to the chimney calculation
- Lighting booster

Accessori

Sistemi di accumulo & Co.

Accumulo compatto e sottile
Esempio: KALA QS con serbatoio superiore in ghisa
Example: KALA QS with cast-iron accumulation on top



Riscaldare efficacemente

I sistemi di accumulo a doppio mantello per caminetti sono dotati di un inserto di accumulo in argilla refrattaria di alta qualità e di un mantello esterno in ghisa. In combinazione con un inserto per termocamini LEDA SERA F/DS, VIDA o FINA, possono essere utilizzati per un efficace riscaldamento supplementare, soprattutto in sistemi compatti e sottili.

Effective recuperation

The double-shell storage systems for heating fireplaces have a storage insert made of high-quality fireclay and an outer shell made of cast iron. In combination with an LEDA SERA F/DS, VIDA or FINA heating fireplace insert, this allows effective reheating - especially in compact, slimline systems.

Sistema di accumulo di calore
Esempio: KALA S ES con LWS Set 1
Example: KALA S ES with LWS Set 1



Migliore utilizzo del calore

I sistemi di accumulo, come le termocamere in ghisa (ad esempio LHK e GSK) e il sistema modulare in ceramica LWS, immagazzinano il calore generato dall'inserto termico o dal caminetto collegato, ottenendo così un migliore utilizzo del calore. Una termocamera con il suo corpo in ghisa consente di disperdere più rapidamente il calore. Mentre i sistemi di tiraggio in ceramica, più inerti, trattengono il calore più a lungo e lo rilasciano più lentamente. Possono essere utilizzati con tutti gli inserti per riscaldamento e gli inserti per caminetto adatti.

Making better use of heat

Storage systems such as cast-iron heating boxes (e.g. LHK and GSK) and the ceramic modular system LWS store the heat generated in the connected heating or fireplace insert - thus achieving better heat utilisation. At the same time, a heating box with its cast body achieves a faster heat release. While more inert ceramic accumulation systems retain the heat longer and release it more slowly. They can be used with all heating inserts and suitable fireplace inserts.

Dati tecnici

Inseri per caminetti

*M = Ordinanza sui combustibili solidi di Monaco, AT = Austria § 15a-B-VG 2015 (Austria), CH = Svizzera S = Porta a battente, H = Porta a battente F = porta frontale, DS = Bifacciale, ES = Angolare, QS = Quadrata, PS = Panoramica, US = Vista ad U

*M = Munich Solid Fuel Ordinance, AT = Austria § 15a-B-VG 2015 (Austria), CH = Switzerland S = Hinged door, H = Guillotine door F = flat, DS = double sided, ES = L-shaped, QS = square-view, PS = panoramic-view, US = U-view

I dati tecnici dettagliati e i disegni dimensionali possono essere scaricati dal sito www.leda.de .	FINA									KALA			
	S F 65			S DS 65			S ES 65			S F 55	H F 55	S DS 55	H DS 55
	(D)	(S)	plus	(D)	(S)	plus	(D)	(S)	plus	(S)	(S)	(S)	(S)
Collegamento diretto (D) / con attacco per accumulatore (S) / plus	(D)	(S)	plus	(D)	(S)	plus	(D)	(S)	plus	(S)	(S)	(S)	(S)
Ispezione del diritto edilizio secondo	DIN EN 13229									DIN EN 13229			
Combustione a bassa emissione secondo:	2. Stufe BImSchV									2. Stufe BImSchV			
- Classe di efficienza energetica	A+			A+			A+			A+	A+	A+	A+
- M/ CH*	√ / √			√ / √			√ / √			√ / √	√ / √	√ / √	√ / √
- AT*	√			√			√			√	√	√	√
PRESTAZIONI / TECNOLOGIA													
Potenza termica nominale [kW] - con intervallo di ricarica di 8 ore - con intervallo di ricarica di 12 ore	7	10	10	8	10	10	9	10	10	8	8	10	10
Uso consigliato: - Collegamento diretto al camino - con box di recupero in ghisa - con accumulatore in ceramica (tiraggio) o LWS - in un sistema chiuso*1 - con sistema di accumulo superiore	√	-	-	√	-	-	√	-	-	-	-	-	-
Collegamento all'aria esterna (aria di combustione dall'esterno)	√			√			√			√	√	√	√
Comando a leva singola (regolazione dell'alimentazione dell'aria, prevenzione degli errori di funzionamento)	√			√			√			√	√	√	√
Doppio vetro (per ridurre la dispersione del calore attraverso il vetro).	√			√			-			√	√	√	√
Lavacristalli	√			√			√			√	√	√	√
Regolatore di flusso volumetrico	√	√	-	√	√	-	√	√	-	√	√	√	√
Adatto all'occupazione multipla del camino	√			√			√			√	√	√	√
COMBUSTIBILI													
Legno / Bricchette di legno	√			√			√			√	√	√	√
- Lunghezza tronco [cm]	33			33			33			33	33	33	33
- Quantità di carico alla potenza termica nominale [kg] - Quantità di carico per il funzionamento ad accumulo (tronchi di legna*)	1,8	2,2	2,2	1,8	2,2	2,2	2,0	2,2	2,3	2,0	2,0	2,2	2,2
	-	-	5,1	-	-	5,1	-	-	5,1	4,0	4,0	4,0	4,0
OTTICA													
Dimensioni della finestra di visione (larghezza x altezza)													
- porta frontale[mm]	623 x 406			623 x 406			623 x 406			521 x 427	521 x 427	521 x 427	521 x 427
- rotonda [mm]	-			-			-			-	-	-	-
Dimensioni del vetro laterale/ 2° vetro [mm]	-			-			415 x 406			-	-	-	-
Funzione della porta: battente/solevabile	√ / -			√ / -			√ / -			√ / -	- / √	√ / -	- / √
Cerniera della porta: destra/sinistra	opt. / √			opt. / √			√ / √			√ / √	-	√ / √	-
Argilla refrattaria - ghisa nella camera di combustione	- / √			- / √			- / √			- / √	- / √	- / √	- / √
ACCESSORI													
LEDATRONIC(Controllo elettronico dell'aria comburente)	√			√			√			√	√	√	√
LUC (Controllore elettronico della depressione)	√			√			√			√	√	√	√

Con riserva di modifiche tecniche.
*1) altra potenza termica nominale
*2) Solo finestra frontale a doppio vetro

Detailed technical data and dimensional drawings can be downloaded at www.leda.de	KALA							
	S ES 45	S ES 55	H ES 45	H ES 55	S US 55	US 55	PS 55	QS 55
	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)
Collegamento diretto (D) / heat storage (S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)
Ispezione del diritto edilizio secondo	DIN EN 13229							
Combustione a bassa emissione secondo:	2. Stufe BImSchV							
- Classe di efficienza energetica	A+		A+		A		A	
- M/ CH*	√ / √		√ / √		√ / √		√ / √	
- AT*	√		√		√		√	
OUTPUT/ TECHNOLOGY								
Potenza termica nominale [kW] - with 8 hours replenishment interval - at 12 hours replenishment interval	9	11	9	11	11	11	11	10
Recommended application: - Direct Connection to the Chimney - with Cast-Iron Recuperation Box - with Ceramic Accumulation System - in a closed System *1 - with Upper Accumulation System	-	-	-	-	-	-	-	-
External Air Connection (Combustion air not from the living room)	√	-	√	-	√	√	√	√
Single Lever (Controlling the air supply, avoiding operational errors)	√	-	√	-	√	√	√	√
Double glazing (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)	-	-	-	-	√ ²	√ ²	√ ²	√ ²
Air wash system	√	-	√	-	√	√	√	√
Airflow Volume Regulator	√	-	√	-	√	√	√	√
Suitable for Multiple Functions of the Chimney	√	-	√	-	√	√	√	√
COMBUSTIBLE MATERIALS								
Wood/ Wood Briquet	√	√	√	√	√	√	√	√
- Log Length [cm]	25	33	25	33	33	33	33	25
- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg] - Filling Capacity at Accumulation heat output [kg] (Wood Logs)	2,0	2,4	2,0	2,4	2,4	2,4	2,4	2,2
	4,0	5,0	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0	4,0
OPTICS								
Dimensions of Glass (Width x Height)								
- flat [mm]	427 x 472	527 x 472	427 x 472	527 x 472	493 x 476	493 x 476	593 x 476	493 x 476
- round [mm]	-	-	-	-	-	-	-	-
Dimensions of 2nd/ 3rd Glass [mm]	427 x 472		427 x 472		527 x 476	527 x 476	427 x 476	427 x 476
swing door/ liftable door	√ / -	√ / -	- / √	- / √	- / √	- / √	- / √	- / √
Door Stop: right/ left	√ / √	√ / √	-	-	-	-	-	-
Chamotte -/ Cast iron in combustion chamber	- / √	- / √	- / √	- / √	- / √	- / √	- / √	- /
ACCESSORIES								
LEDATRONIC (Electronic Ventilation Control System)	√	√	√	√	√	√	√	√
LUC (Electronic Combustion Air Control System)	√	√	√	√	√	√	√	√

Subject to technical changes.
*1) different nominal heat output
*2) only front glass double glazed

Dati tecnici

Inseri per caminetti

*M = Ordinanza sui combustibili solidi di Monaco, AT = Austria § 15a-B-VG 2015 (Austria), CH = Svizzera S = Porta a battente, H = Porta a battente F = porta frontale, DS = Bifacciale, ES = Angolare, QS = Quadrata, PS = Panoramica, US = Vista ad U

*M = Munich Solid Fuel Ordinance, AT = Austria § 15a-B-VG 2015 (Austria), CH = Switzerland S = Hinged door, H = Guillotine door F = flat, DS = double sided, ES = L-shaped, QS = square-view, PS = panoramic-view, US = U-view

I dati tecnici dettagliati e i disegni dimensionali possono essere scaricati dal sito www.leda.de .	SERA								
	F 55	DS 55	F 78	DS 78	ES 55	PS 55	ES 78	PS 78	US 55
Collegamento diretto (D) / con attacco per accumulatore (S) / plus	(D) / (S)		(D) / (S)		(D)		(D)		(D)
Ispezione del diritto edilizio secondo	DIN EN 13229								
Combustione a bassa emissione secondo:	2. Stufe BlmSchV								
- Classe di efficienza energetica	A		A		A		A		A
- M/ CH*	√ / √		√ / √		√ / √		√ / √		√ / √
- AT*	√		√		√		√		√
PRESTAZIONI / TECNOLOGIA									
Potenza termica nominale [kW]	8	9	10	11	10	11	12	13	12
Uso consigliato:									
- Collegamento diretto al camino	√	√	√	√	√	√	√	√	√
- con box di recupero in ghisa	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- con accumulatore in ceramica (tiraggio) o LWS	√	-	√	-	-	-	-	-	-
- in un sistema chiuso*1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- con sistema di accumulo superiore	√	√	√	√	-	-	-	-	-
Collegamento all'aria esterna (aria di combustione dall'esterno)	√		√		√		√		√
Comando a leva singola (regolazione dell'alimentazione dell'aria, prevenzione degli errori di funzionamento)	√		√		√		√		√
Doppio vetro (per ridurre la dispersione del calore attraverso il vetro).	√		√		-		-		-
Lavacrystalli	√		√		√		√		√
Regolatore di flusso volumetrico	-		-		-		-		-
Adatto all'occupazione multipla del camino	√		√		√		√		√
COMBUSTIBILI									
Legno / Bricchette di legno	√		√		√		√		√
- Lunghezza tronco [cm]	25		33		25		33		25
- Quantità di carico alla potenza termica nominale [kg]	2,4	2,3	2,8	2,7	2,7	3	3,1	3,4	3,2
- Quantità di carico per il funzionamento ad accumulo (tronchi di legna*)	4	-	5	-	-	-	-	-	-
OTTICA									
Dimensioni della finestra di visione (larghezza x altezza)	528 x 468		758 x 468		616 x 468 723 x 468		846 x 468 953 x 468		585 x 468
- porta frontale [mm]	-		-		-		-		-
- rotonda [mm]	-		-		-		-		-
Dimensioni del vetro laterale/ 2°-3° vetro [mm]	-	528 x 468	-	758 x 468	418 x 468		418 x 468		629 x 488
Funzione della porta: battente/ sollevabile	- / √		- / √		- / √		- / √		- / √
Cerniera della porta: destra/sinistra	-		-		-		-		-
Argilla refrattaria - ghisa nella camera di combustione	√ / -		√ / -		√ / -		√ / -		√ / -
ACCESSORI									
LEDATRONIC (Controllo elettronico dell'aria comburente)	√		√		√		√		√
LUC (Controllore elettronico della depressione)	√		√		√		√		√

Con riserva di modifiche tecniche.
*1) altra potenza termica nominale
*2) Solo finestra frontale a doppio vetro

Detailed technical data and dimensional drawings can be downloaded at www.leda.de	TIGA*		VIDA			
	H F 80D	H DS	F 55	DS 55	F 78	DS 78
Collegamento diretto (D) / con attacco per accumulatore (S) / plus	(D)		(D) / (S)		(D) / (S)	
Ispezione del diritto edilizio secondo	DIN EN 13229		DIN EN 13229			
Combustione a bassa emissione secondo:	2. Stufe BlmSchV		2. Stufe BlmSchV			
- Classe di efficienza energetica	A		A		A	
- M/ CH*	√ / √		√ / √		√ / √	
- AT*	√		√		√	
OUTPUT/ TECHNOLOGY						
Potenza termica nominale [kW]	14	14	8	9	10	11
Uso consigliato:						
- Collegamento diretto al camino	√	√	√	√	√	√
- con box di recupero in ghisa	-	-	-	-	-	-
- con accumulatore in ceramica (tiraggio) o LWS	-	-	√	-	√	-
- in un sistema chiuso*1	-	-	√	√	√	√
- con sistema di accumulo superiore	-	-	√	√	√	√
Collegamento all'aria esterna (aria di combustione dall'esterno)	√		√		√	
Comando a leva singola (regolazione dell'alimentazione dell'aria, prevenzione degli errori di funzionamento)	√		√		√	
Doppio vetro (per ridurre la dispersione del calore attraverso il vetro).	-		√		√	
Lavacrystalli	√		√		√	
Regolatore di flusso volumetrico	√		-		-	
Adatto all'occupazione multipla del camino	√		√		√	
COMBUSTIBILI MATERIALS						
Legno / Wood Briquet	√		√		√	
- Log Lenght [cm]	50		25		33	
- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg]	3,1	3,1	2,4	2,3	2,8	2,7
- Filling Capacity at Accumulation heat output [kg] (Wood Logs)	-	-	4	-	5	-
OPTICS						
Dimensioni della finestra di visione (larghezza x altezza)	644 x 360		523 x 465		728 x 465	
- flat [mm]	-		-		-	
- round [mm]	-		-		-	
Dimensioni del vetro laterale/ 2nd/ 3rd Glass [mm]	644 x 360		523 x 465		728 x 465	
Funzione della porta: battente/ sollevabile	- / √		√ / -		√ / -	
Door Stop: right/ left	-		√		√	
Chamotte -/ Cast iron in combustion chamber	- / √		√ / -		√ / -	
ACCESSORIES						
LEDATRONIC (Electronic Ventilation Control System)	√		√		√	
LUC (Electronic Combustion Air Control System)	√		√		√	

Subject to technical changes.
*1) different nominal heat output
*preliminary data

Dati tecnici

Termocamini ad aria calda e ad accumulo

*M = Ordinanza sui combustibili solidi di Monaco, AT = Austria § 15a-B-VG 2015 (Austria), CH = Svizzera S = Porta a battente, H = Porta a battente F = porta frontale, DS = Bifacciale, ES = Angolare, QS = Quadrata, PS = Panoramica, US = Vista ad U

*M = Munich Solid Fuel Ordinance, AT = Austria § 15a-B-VG 2015 (Austria), CH = Switzerland S = Hinged door, H = Guillotine door F = flat, DS = double sided, ES = L-shaped, QS = square-view, PS = panoramic-view, US = U-view

I dati tecnici dettagliati e i disegni dimensionali possono essere scaricati dal sito www.leda.de	BRILLANT		DIAMANT				GOURMET
	H2	H4	H10	H20	H13	H71	
con attacco per gas di scarico (Ø mm)	180	180	145	180	145/ 180	180	180
Ispezione della legge edilizia secondo	DIN EN 13229		DIN EN 13229				DIN EN 13229
Combustione a basse emissioni secondo:	2. Stufe BlmSchV		2. Stufe BlmSchV				2. Stufe BlmSchV
- Classe di efficienza energetica	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+
- M/ CH*	√/√	√/√	√/√	√/√	√/√	√/√	√/√
- AT*	√	√	-	-	-	-	-
PRESTAZIONI/ TECNOLOGIA							
Potenza termica nominale [kW]	10	14	7	9	10	11	10
Uso consigliato:	-	-	-	-	-	-	-
- Collegamento diretto al camino	√	√	√	√	√	√	√
- con box di recupero in ghisa	√	√	√	√	√	√	√
- con accumulatore in ceramica (tiraggio) o LWS	√	√	√	√	√	√	√
- in un sistema chiuso*1	√	√	√	√	√	√	√
- con sistema di accumulo superiore	-	-	-	-	-	-	-
Collegamento all'aria esterna (aria di combustione dall'esterno)	√	√	√	√	√	√	√
Comando a leva singola (regolazione dell'alimentazione dell'aria, prevenzione degli errori di funzionamento)	√	√	√	√	√	√	√
Doppio vetro (per ridurre la dispersione del calore attraverso il vetro).	√	√	√	√	√	√	√
Lavacrystalli	√	√	√	√	√	√	√
Regolatore di flusso volumetrico	-	-	-	-	-	-	-
Adatto all'occupazione multipla del camino	√	√	√	√	√	√	√
COMBUSTIBILI							
Legno / Bricchette di legno	√	√	√	√	√	√	√
-Lunghezza tronco [cm]	33	50	33	33	50	50	50
-Quantità di carico alla potenza termica nominale [kg]	2,4	6	2,1	2,7	3,0	3,3	3,2
- Quantità di carico per il funzionamento ad accumulo („tronchi di legna")	8	12	5	7	8,5	10	8
Bricchette di lignite	-	-	-	-	-	-	-
- Quantità di carico alla potenza termica nominale [kg]	-	-	-	-	-	-	-
- Sistema a griglie	-	-	-	-	-	-	-
Cassetto cenere integrato	-	-	-	-	-	-	-
OTTICA							
Frontali:							
- Pannello frontale	√	√	√	√	√	√	√
- Telaio di montaggio	-	-	-	-	-	-	-
Dimensioni della finestra (larghezza x altezza) [mm]	280 x 320	280 x 320	211 x 313	211 x 313	211 x 313	212 x 230	212 x 230
Dimensioni del 2° vetro (DS) [mm]	-	-	-	-	-	-	-
Funzione della porta: battente/sollevabile	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—
Cerniera della porta: destra/sinistra	√	√	√	√	√	√	√
Argilla refrattaria - ghisa nella camera di combustione	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—
ACCESSORI							
LEDATRONIC (Controllo elettronico dell'aria comburente)	√	√	√	√	√	√	√
LUC (Controllore elettronico della depressione)	√	√	√	√	√	√	√

Soggetto a modifiche tecniche.
*1) Altra potenza termica nominale

Detailed technical data and dimensional drawings can be downloaded at www.leda.de	JUWEL		RUBIN						mit Heizgassutzen (Ø mm)	According to	
	H1	H1	K15	K16/ K17		K18		K19			K20
	145	180	130/145	145	180	145	180	180	180	145/160/180	
	DIN EN 13229		DIN EN 13229								According to
	2. Stufe BlmSchV		2. Stufe BlmSchV								Low Emission Combustion acc. to:
	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	- Energy efficiency
	√/√	√/√	√/√	√/√	√/√	√/√	√/√	√/√	√/√	√/√	- M/ CH*
	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	- AT*
	OUTPUT/ TECHNOLOGY										
	6	7	7	6	7	7	8	11	9,5	9	Nominal Heat Output [kW]
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Recommended application:
	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	- Direct Connection to the Chimney
	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	- with Cast-Iron Recuperation Box
	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	- with Ceramic Accumulation System
	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	- in a closed System *1
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- with Upper Accumulation System
	√	-	-	-	-	-	-	-	-	-	External Air Connection (Combustion air not from the living room)
	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	Single Lever (Controlling the air supply, avoiding operational errors)
	√	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Double glazing (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)
	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	Air wash system
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Airflow volume regulator
	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	Suitable for Multiple Functions of the Chimney
	COMBUSTIBLE MATERIALS										
	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	Wood/ Wood Briquet
	33	25	33	33	50	33	33	50	33	33	- Log Length [cm]
	2	1,7	1,5	1,4	1,5	3	3,5	3,2	3,4	2,5	- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg]
	5	6,1	3,5	4	5	5	6	10	8	7,6	- Filling Capacity at Accumulation heat output [kg] (Wood Logs)
	-	√	√	√	√	√	√	√	√	√	Coal/ Lignite Briquet
	-	1,6	1,4	1,6	3,8	5,0	2,9	3,9	2,3	2,3	- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg]
	-	√	√	√	√	√	√	√	√	√	- Grate for Lignite Briquet
	-	√	√	√	√	√	√	√	√	√	Ashpan
	OPTICS										
	Forms:										
	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	- flat
	√	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- round
	275 x 350	184 x 183	184 x 184	184 x 184	184 x 184	184 x 184	184 x 184	184 x 184	184 x 184	184 x 184	Dimensions of Glass (Width x Height) [mm]
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Dimensions of 2nd/ 3rd Glass [mm]
	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	swing door/ liftable door
	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	Door Stop: right/ left
	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	√/—	Chamotte -/ Cast iron in combustion chamber
	ACCESSORIES										
	√	-	-	-	-	-	-	-	-	-	LEDATRONIC (Electronic Ventilation Control System)
	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	LUC (Electronic Combustion Air Control System)

Subject to technical changes.
*1) different nominal heat output

Dati tecnici

Termocamini ad aria calda e ad accumulo

I dati tecnici dettagliati e i disegni dimensionali possono essere scaricati dal sito www.leda.de .	TURMA							
	H75	H75 DS	H80/ H80 HL		H80 DS		H85/ H85 HL	H85 DS
con attacco per gas di scarico (Ø mm)	180	180	145	180	145	180	180	180
Ispezione della legge edilizia secondo	DIN EN 13229							
Combustione a basse emissioni secondo:	2. Stufe BlmSchV							
- Classe di efficienza energetica	A+	A+	A+	A+	A+	A	A	A
- M/ CH*	√/√	√/√	√/√	√/√	√/√	√/√	√/√	√/√
- AT*	√	√	√	√	√	√	√	√
PRESTAZIONI/ TECNOLOGIA								
Potenza termica nominale [kW]	7	7	8	10	10	12	14	14
Uso consigliato:								
- Collegamento diretto al camino	–	–	–	–	–	–	–	–
- con box di recupero in ghisa	√	√	√	√	√	√	√	√
- con accumulatore in ceramica (tiraggio) o LWS	√	√	√	√	√	√	√	√
- in un sistema chiuso*1	√	√	√	√	√	√	√	√
- con sistema di accumulo superiore	√	√	√	√	√	√	√	√
Collegamento all'aria esterna (aria di combustione dall'esterno)	√	√	√	√	√	√	√	√
Comando a leva singola (regolazione dell'alimentazione dell'aria, prevenzione degli errori di funzionamento)	√	√	√	√	√	√	√	√
Doppio vetro (per ridurre la dispersione del calore attraverso il vetro).	√	√	√	√	√	√	√	√
Lavacristalli	√	√	√	√	√	√	√	√
Regolatore di flusso volumetrico	√	√	–	–	–	–	–	–
Adatto all'occupazione multipla del camino	√	√	√	√	√	√	√	√
COMBUSTIBILI								
Legno / Bricchette di legno	√	√	√	√	√	√	√	√
-Lunghezza tronco [cm]	33	33	33	33	33	33	33	33
-Quantità di carico alla potenza termica nominale [kg]	1,5	1,5	1,7	2,1	2,1	2,6	3,3	3,1
- Quantità di carico per il funzionamento ad accumulo („tronchi di legna“)	2,4	2,4	5	6,1	5	6,1	10	10
Bricchette di lignite	–	–	–	–	–	–	–	–
- Quantità di carico alla potenza termica nominale [kg]	–	–	–	–	–	–	–	–
- Sistema a griglie	–	–	–	–	–	–	–	–
Cassetto cenere integrato	–	–	–	–	–	–	–	–
OTTICA								
Frontali:								
- Pannello frontale	√	√	√	√	√	√	√	√
- Telaio di montaggio	√	√	√	√	√	√	√	√
Dimensioni della finestra (larghezza x altezza) [mm]	345 x 466	345 x 466	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535
Dimensioni del 2° vetro (DS) [mm]		345 x 466	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535
Funzione della porta: battente/ sollevabile	√/–	√/–	√/–	√/–	√/–	√/–	√/–	√/–
Cerniera della porta: destra/sinistra	√	√	√	√	√	√	√	√
Argilla refrattaria - ghisa nella camera di combustione	√/–	√/–	√/–	√/–	√/–	√/–	√/–	√/–
ACCESSORI								
LEDATRONIC (Controllo elettronico dell'aria comburente)	√	√	√	√	√	√	√	√
LUC (Controllore elettronico della depressione)	√	√	√	√	√	√	√	√

Soggetto a modifiche tecniche.
 *1) Altra potenza termica nominale

Detailed technical data and dimensional drawings can be downloaded at www.leda.de	TURMA			
	H80 XL/ H80 XL HL	H80 XL DS	H85 XL/ H85 XL HL	H85 XL DS
mit Heizgassutzen (Ø mm)	180	180	180	180
Ispezione della legge edilizia secondo	DIN EN 13229		DIN EN 13229	
Combustione a basse emissioni secondo:	2. Stufe BlmSchV		2. Stufe BlmSchV	
- Classe di efficienza energetica	A+	A+	A+	A+
- M/ CH*	√/√	√/√	√/√	√/√
- AT*	√	√	√	√
OUTPUT/ TECHNOLOGY				
Nominal Heat Output [kW]	12	13	15	15
Recommended application:				
- Direct Connection to the Chimney	–	–	–	–
- with Cast-Iron Recuperation Box	√	√	√	√
- with Ceramic Accumulation System	√	√	√	√
- in a closed System *1	√	√	√	√
- with Upper Accumulation System	–	–	–	–
External Air Connection (Combustion air not from the living room)	√	√	√	√
Single Lever (Controlling the air supply, avoiding operational errors)	√	√	√	√
Double glazing (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)	√	√	√	√
Air wash system	√	√	√	√
Airflow volume regulator	–	–	–	–
Suitable for Multiple Functions of the Chimney	√	√	√	√
COMBUSTIBLE MATERIALS				
Wood/ Wood Briquet	√	√	√	√
- Log Length [cm]	50	50	50	50
- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg]	2,7	2,9	3,3	3,4
- Filling Capacity at Accumulation heat output [kg] (Wood Logs)	7,2	7,2	15,1	15
Coal/ Lignite Briquet	–	–	–	–
- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg]	–	–	–	–
- Grate for Lignite Briquet	–	–	–	–
Ashpan	–	–	–	–
OPTICS				
Forms:				
- flat	√	√	√	√
- round	√	√	√	√
Dimensions of Glass (Width x Height) [mm]	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535
Dimensions of 2nd/ 3rd Glass [mm]	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535
swing door/ liftable door	√/–	√/–	√/–	√/–
Door Stop: right/ left	√	√	√	√
Chamotte -/ Cast iron in combustion chamber	√/–	√/–	√/–	√/–
ACCESSORIES				
LEDATRONIC (Electronic Ventilation Control System)	√	√	√	√
LUC (Electronic Combustion Air Control System)	√	√	√	√

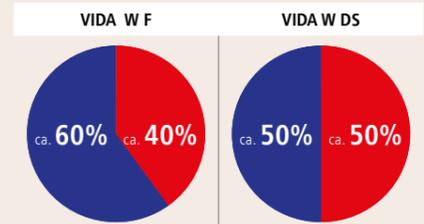
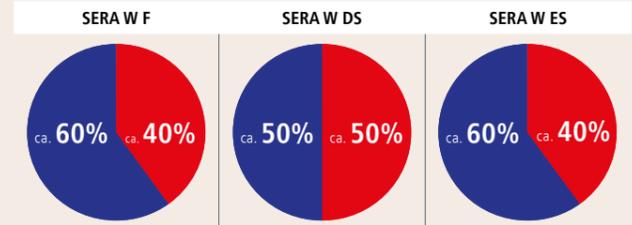
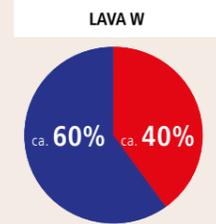
Subject to technical changes.
 *1) different nominal heat output

Dati tecnici

Inserti per camini con tecnologia ad acqua

Inserti per caminetti con tecnologia ad acqua
 Distribuzione di potenza
 Power distribution

■ Potenza diretta direct emission
 ■ Potenza dell'acqua to the water



	LAVA W
I dati tecnici dettagliati e i disegni dimensionali possono essere scaricati dal sito www.leda.de.	
Ispezione della legge sull'edilizia secondo	DIN EN 13229
Combustione a bassa emissione secondo:	2. Stufe BImSchV
- Classe di efficienza energetica	A+
- M/ CH*	√/√
- AT*	-
PRESTAZIONI/ TECNOLOGIA	
Potenza termica nominale [kW]	13
- Potenza termica dell'acqua	7,5
- Potenza diretta	5,5
Uso consigliato:	√
- Collegamento diretto al camino	-
- con box di recupero in ghisa	-
- con accumulatore in ceramica (tiraggio) o LWS	-
- in un sistema chiuso*1	√
- con sistema di accumulo superiore	-
Collegamento all'aria esterna (aria di combustione dall'esterno)	√
Comando a leva singola (regolazione dell'alimentazione dell'aria, prevenzione degli errori di funzionamento)	√
Doppio vetro (per ridurre la dispersione del calore attraverso il vetro).	-
Lavacristalli	√
Regolatore di flusso volumetrico	-
Adatto all'occupazione multipla del camino	√
COMBUSTIBILI	
Legno/bricchette di legno	√/ -
- Lunghezza tronco [cm]	33
- Quantità di carico alla potenza termica nominale [kg]	3,0
OTTICA	
Dimensioni della porta in vetro (larghezza x altezza)	
- porta frontale [mm]	394 x 460
- rotondo [mm]	-
Dimensioni del vetro laterale/ 2° vetro [mm]	-
Funzione della porta: battente/sollevabile	√/ -
Cerniera della porta: destra/sinistra	√
Argilla refrattaria - ghisa nella camera di combustione	√
ACCESSORI	
LEDATRONIC (Controllo elettronico dell'aria comburente)	√
LUC (Controllore elettronico della depressione)	√

Soggetto a modifiche tecniche.
 *1)Altra potenza termica nominale

	SERA W						VIDA W				
	55			78			55		78		
	F	DS	ES	F	DS	ES	F	DS	F	DS	
DIN EN 13229											
2. Stufe BImSchV											
	A+			A+			A+		A+		
	√/√			√/√			√/√		√/√		
	√			√			√		√		
10	10	11	13	13	13	10	10	13	13		
6	5	6,5	7,5	6,5	7,5	6	5	7,5	6,5		
4	5	4,5	5,5	6,5	5,5	4	5	5,5	6,5		
√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	√	√	√	√	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	√			√			√		√		
	√			√			√		√		
	√			√			√		√		
	-			-			-		-		
	√			√			√		√		
	√			√			√		√		
	√			√			√		√		
2,3	2,3	2,5	2,9	3,5	2,9	2,3	2,3	2,9	3,5		
	528 x 468	616 x 468	758 x 468	846 x 468	523 x 465	728 x 465					
	-	-	-	-	-	-					
	-	528 x 468	418 x 468	-	758 x 468	418 x 468	523 x 465	728 x 465			
	-/√			-/√			√/ -	√/ -			
	-			-			√	√			
	√			√			√	√			
	√			√			√	√			

Detailed technical data and dimensional drawings can be downloaded at www.leda.de

According to

Low Emission Combustion acc. to:

- Energy efficiency

- M/ CH*

- AT*

OUTPUT/ TECHNOLOGY

Nominal Heat Output [kW]

- to water

- to room

Recommended application:

- Direct Connection to the Chimney

- with Cast-Iron Recuperation Box

- with Ceramic Accumulation System

- in a closed System *1

- with Upper Accumulation System

External Air Connection
 (Combustion air not from the living room)

Single Lever
 (Controlling the air supply, avoiding operational errors)

Double glazing (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)

Air wash system

Airflow volume regulator

Suitable for Multiple Functions of the Chimney

COMBUSTIBLE MATERIALS

Wood/ Wood Briquet

- Log Length [cm]

- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg] (Wood Logs)

OPTICS

Dimensions of Glass (Width x Height)

- flat [mm]

- round [mm]

Dimensions of 2nd/ 3rd Glass [mm]

swing door/ liftable door

Door Stop: right/ left

Chamotte -/ Cast iron in combustion chamber

ACCESSORIES

LEDATRONIC (Electronic Ventilation Control System)

LUC (Electronic Combustion Air Control System)

Subject to technical changes.

*1) different nominal heat output

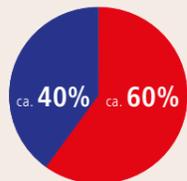
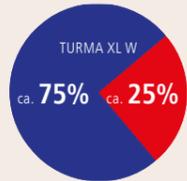
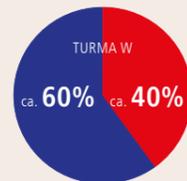
Dati tecnici

Inserti per camini con tecnologia ad acqua

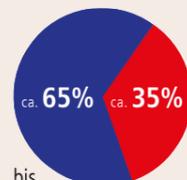
Inserti per caminetti con tecnologia ad acqua Distribuzione di potenza

- Potenza diretta / direct emission
- Potenza dell'acqua / to the water

TURMA W **TURMA W DS / HL**
TURMA XL W **TURMA XL W DS / HL**
 ... bei Direktanschluss / ... direct connection



DIAMANT W
 Potenza regolabile in continuo in base alla posizione del regolatore di deflessione!
 Power continuously adjustable depending on the position of the deflector slide!



I dati tecnici dettagliati e i disegni dimensionali possono essere scaricati dal sito www.leda.de.

Ispezione della legge sull'edilizia secondo
Combustione a bassa emissione secondo:
- Classe di efficienza energetica
- M/ CH*
- AT*
PRESTAZIONI/ TECNOLOGIA
Potenza termica nominale [kW]
- Potenza termica dell'acqua
- Potenza diretta
Uso consigliato:
- Collegamento diretto al camino
- con box di recupero in ghisa
- con accumulatore in ceramica (tiraggio) o LWS
- in un sistema chiuso*1
- con sistema di accumulo superiore
Collegamento all'aria esterna (aria di combustione dall'esterno)
Comando a leva singola (regolazione dell'alimentazione dell'aria, prevenzione degli errori di funzionamento)
Doppio vetro (per ridurre la dispersione del calore attraverso il vetro).
Lavacrystalli
Regolatore di flusso volumetrico
Adatto all'occupazione multipla del camino
COMBUSTIBILI
Legno/bricchette di legno
- Lunghezza tronco [cm]
- Quantità di carico alla potenza termica nominale [kg]
OTTICA
Dimensioni della porta in vetro (larghezza x altezza)
- porta frontale [mm]
- rotondo [mm]
Dimensioni del vetro laterale/ 2° vetro [mm]
Funzione della porta: battente/sollevabile
Cerniera della porta: destra/sinistra
Argilla refrattaria - ghisa nella camera di combustione
ACCESSORI
LEDATRONIC (Controllo elettronico dell'aria comburente)
LUC (Controllore elettronico della depressione)
Schamotte -/ Guss im Brennraum
ZUBEHÖR
LEDATRONIC (Elektronische Verbrennungsluftregelung)
LUC (Elektronischer Unterdruck-Controller)

Soggetto a modifiche tecniche.
 *1) Altra potenza termica nominale

	DIAMANT W			TURMA W			
	H100 W	H200 W	H300 W	H80 W	H80 W DS/ HL	H80 XL W	H80 XL W DS/ HL
	DIN EN 13229			DIN EN 13229			
	2. Stufe BImSchV			2. Stufe BImSchV			
	A+	A+	A+	A	A/ A+	A	A/ A+
	√ / √	√ / √	√ / √	√ / √	√ / √	√ / √	√ / √
	-	-	√	√	√	√	√
Potenza termica nominale [kW]	12,5	15	19	12/16	12/16	13/17	13/17
- Potenza termica dell'acqua	8	10	12,5	8,5/9,5	5,5/6,0	9,5/12,5	5,5/8,0
- Potenza diretta	4,5	5	6,5	3,5/6,5	6,5/10,0	3,5/4,5	7,5/9,0
Uso consigliato:	-	-	-	√	√	√	√
- Collegamento diretto al camino	√	√	√	√	√	√	√
- con box di recupero in ghisa	√	√	√	√	√	√	√
- con accumulatore in ceramica (tiraggio) o LWS	√	√	√	√	√	√	√
- in un sistema chiuso*1	√	√	√	√	√	√	√
- con sistema di accumulo superiore	-	-	-	-	-	-	-
Collegamento all'aria esterna (aria di combustione dall'esterno)	√	√	√	√	√	√	√
Comando a leva singola (regolazione dell'alimentazione dell'aria, prevenzione degli errori di funzionamento)	√	√	√	√	√	√	√
Doppio vetro (per ridurre la dispersione del calore attraverso il vetro).	√	√	√	√	√	√	√
Lavacrystalli	√	√	√	√	√	√	√
Regolatore di flusso volumetrico	-	-	-	-	-	-	-
Adatto all'occupazione multipla del camino	√	√	√	√	√	√	√
COMBUSTIBILI							
Legno/bricchette di legno	√	√	√	√	√	√	√
- Lunghezza tronco [cm]	33	50	50	33	33	50	50
- Quantità di carico alla potenza termica nominale [kg]	3,5	4,6	5,7	3,5/4,7	3,5/4,7	4,0/5,0	3,9/5,0
OTTICA							
Dimensioni della porta in vetro (larghezza x altezza)							
- porta frontale [mm]							
- rotondo [mm]							
Dimensioni del vetro laterale/ 2° vetro [mm]							
Funzione della porta: battente/sollevabile	√	√	√	√	√	√	√
Cerniera della porta: destra/sinistra	-	-	-	√	√	√	√
Argilla refrattaria - ghisa nella camera di combustione	212 x 314	212 x 314	212 x 314	418 x 535	418 x 535	418 x 535	418 x 535
ACCESSORI							
LEDATRONIC (Controllo elettronico dell'aria comburente)	√ / -	√ / -	√ / -	√ / -	√ / -	√ / -	√ / -
LUC (Controllore elettronico della depressione)	√	√	√	√	√	√	√
Schamotte -/ Guss im Brennraum	√	√	√	√	√	√	√
ZUBEHÖR							
LEDATRONIC (Elektronische Verbrennungsluftregelung)	√	√	√	√	√	√	√
LUC (Elektronischer Unterdruck-Controller)	√	√	√	√	√	√	√

(per collegamento diretto / per funzionamento con cassetta di riscaldamento in ghisa LHK)

Subject to technical changes.
 *1) different nominal heat output

Voglia di fuoco?

Informazioni per l'integrazione dei caminetti nella progettazione degli edifici

Domande di pianificazione alle quali abbiamo una risposta:
Questions regarding the planning which we're able to answer:

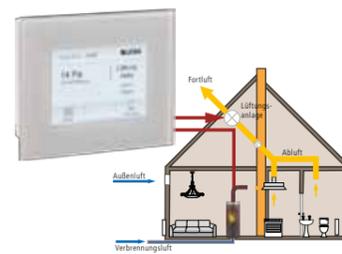
1. Potenza termica adattata per case altamente isolate? Customized heat emission for highly heat-insulated houses?



Basso fabbisogno di calore:
Soluzione da 1,7 kW?
► Stufa in maiolica e stufa ad accumulo
► Stufa ad accumulo COLONA

Low heating demand:
Solution beginning at 2 kW
► Tiled stove
► Storage heating stove COLONA

2. Caminetti per involucri edilizi stretti con/senza sistema di ventilazione? Fireplaces for use in tight buildings with/without ventilation system?



► Camino indipendente dall'aria della stanza
► LEDA Controllore della depressione LUC

► Room-air-independent fireplace
► LEDA ventilation control LUC

3. Caminetti con controllo per il comfort e l'ecologia? Fireplaces with control for comfort and ecology?



Funzionamento ottimizzato del focolare, alta efficienza
► Controllo elettronico dell'aria di combustione LEDATRONIC

Optimal operation, high efficiency
► Electronic combustion air control LEDATRONIC

4. Integrazione il sistema di riscaldamento centrale? Addition to the central heating system?



Accumulo di calore in acqua con LEDATHERM:
► Aggiunta ottimale all'impianto di sistema di riscaldamento centralizzato
► Unità di connessione idraulica KS04 e ZAE
(soluzione di comfort 3 in 1: LUC, LEDATRONIC e LEDATHERM su un unico display)

Heat storage in water using LEDATHERM:
► Ideal addition to the central heating system
► Hydraulic connector units KS04 + ZAE
(3-in-1 Convenience Solution: Joint representation of LUC, LEDATRONIC und LEDATHERM)

5. Energie rinnovabili e basse emissioni? Renewable energy and low emissions?



I caminetti moderni hanno basse emissioni, utilizzano materie prime rinnovabili e offrono un'elevata sicurezza di approvvigionamento.

Modern fireplaces have low emissions, use renewable raw materials and offer a high level of supply reliability.

6. Requisiti della canna fumaria e del condotto dell'aria di combustione? Requirements for the chimney and the combustion air duct?



ATTENZIONE: coordinare e calcolare il sistema di camini e il condotto dell'aria di combustione con il caminetto!

CAUTION: Please calculate and adjust the chimney system and combustion air duct to the fireplace!

Impressum

Editore:
LEDA Werk GmbH & Co. KG
Heiztechnik – Industrieguss
Postfach 1160, D - 26761 Leer
www.leda.de

Stampa e lavorazione:
Rautenberg Druck GmbH, Leer
Druck: Aug.2023

L'opuscolo „Cuori ardenti“ funge da descrizione del prodotto, ma non fa riferimento alle norme edilizie nazionali. Tutti i dettagli servono come informazioni generali sui nostri prodotti e sui loro possibili campi di applicazione.

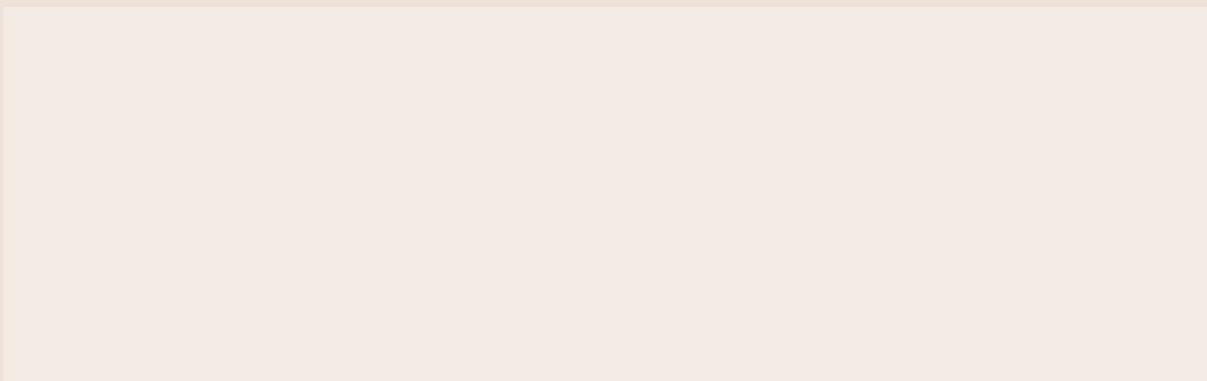
Edizione V16 0823:
Annulla tutte le pubblicazioni precedenti.
Soggetto a modifiche (tecniche).
Variazioni di colore dovute alla stampa.

LEDA non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori (tipografici) e informazioni incomplete contenute nel presente documento. Non è pertanto possibile trarre alcun diritto dal contenuto di questa edizione.

Nota legale: Apple, iPhone, iPad, iOS, App Store (Apple Inc.) e Google, Android, Google Play, Play Store (Google LLC) sono marchi registrati o marchi registrati. Sono registrati negli Stati Uniti e sono quindi protetti dalle leggi sul copyright e sui marchi.



Il vostro rivenditore/partner commerciale LEDA
Your LEDA retailer/ trading partner



Seguiteci su



Richiedi ulteriori informazioni:

Ask for more information:

LEDA Werk GmbH & Co. KG | Postfach 1160 | D - 26761 Leer | Tel. +49 491 6099 - 0 | Fax - 290 | www.leda.de | info@www.leda.de